

La Noticia™

27 de octubre al 2 de noviembre del 2010 • SEMANAL

Al Servicio de la Comunidad Latinoamericana

Año 14 • Nº 654

The Spanish-Language Newspaper

FREE/GRATIS
704-568-6966

Locales - Mecklenburg

Candidatos para Fiscal apoyan reforma migratoria



Barnes Murray

La Noticia preguntó a los candidatos para Fiscal de Distrito: Michael Barnes (D) y Andrew Murray (R), sobre su apoyo a los inmigrantes, el programa 287(g), y otros temas de interés comunitario.

Pág. 4 y 5 >>

Comunidad

Voluntaria latina gana premio de Bank of America

Rosario Machicao

Annelise Horst Foerster, profesora de español de Queens University y presidenta de la organización LAWA recibió el premio Neighborhood Excellence Initiative de Bank of America.



Horst Foerster

Pág. 10 >>

Comunidad

Consulado móvil de Perú llega a Charlotte

El Consulado General del Perú en Atlanta visita Charlotte el 5 y 6 de noviembre en 5933 Albemarle Rd. Suite B, Charlotte, NC 28212. atenderán solo casos con cita previa.

Pág. 8 >>

Locales - Mecklenburg

Más del 48% de latinos votará por el partido demócrata



Rosario Machicao

Una semana de las elecciones de medio término, La Noticia realizó una encuesta a latinos registrados para votar en el condado de Mecklenburg que no están afiliados a un partido político para conocer su tendencia de voto.

El 82% de los encuestados dijo que SI votaría en las elecciones del 2 de noviembre, el 5.1% dijo que NO va a votar.

Entre los latinos que van a votar, el 48.6% dijo que su voto sería por el Partido Demócrata, el 7.2% por el Republicano, el 9% por ninguno o que votarán por persona y no por partido. Finalmente el 35.1% dijo que todavía no estaba seguro por cual partido votaría en las elecciones.

Pág. 6 >>

Comunidad - CMS

Proponen dejar abierta a Waddell y cerrar Harding



La Junta Escolar de CMS sintió la presión de los padres de familia y ahora propone mantener abierta a Waddell High School, y en su lugar cerrarían Harding University High School.

Pág. 13 >>

Locales

Carolina del Sur entre los estados más pobres del país



Según datos del Censo, Carolina del Sur se encuentra en el décimo lugar, entre los estados más pobres del país, el número de personas que viven por debajo del umbral de la pobreza subió de 15.7% en 2008, a 17.1% en 2009.

Pág. 7 >>

Inmigración

Dudas del inmigrante

Jordan G. Forsythe

¿En cuánto tiempo puede reingresar a Estados Unidos una persona que firmó la salida voluntaria en la cárcel?

Pág. 19 >>

Inmigración - Defilló & Torres

Conozca las 10 maneras de entrar legalmente a Estados Unidos

Rosario Machicao

La abogada de inmigración Ginky Lee Torres, detalla las diferentes vías por las cuales un extranjero puede ingresar legalmente a Estados Unidos.

Pág. 18 >>

Voting Is a Duty and a Privilege

pág. 16 >>

KUCK
IMMIGRATION
PARTNERS LLC
THE IMMIGRATION LAW FIRM

Abogados de Inmigración Somos Su Solución

Llámenos hoy al
704.568.9228

Asistiendo a nuestros clientes en todos sus asuntos de inmigración por más de 20 años, incluyendo:

- Representación en Audiencias de Deportación
- Peticiones de Familiares (I-130)
- Asuntos de Procesamiento Consular
- Perdones por Presencia Ilegal
- Procesamiento Para Asilados y Refugiados
- Visas de Trabajo (H-1, L-1, E-2)
- Ajuste de Estatus
- Visas NAFTA
- Renovación de Permiso de Trabajo y Tarjeta de Residencia
- Visas de Inversión
- Consultoría para Visas de Estudiante



Janeen Hicks

Charlotte:
5701 Executive Center Dr.
Suite 102
Charlotte, NC 28212

Atlanta:
8010 Roswell Rd.
Suite 300
Atlanta, GA 30350



SYLVIA ESPERZA
Paralegal



JUDITH RODRIGUEZ
Coordinadora de
Reclamos Hispánicos



BLANCHE REYES
Paralegal



TODD MIZINGO
Abogado



BRENDA DELUNA
Paralegal



FERNANDO CARDOSO
Ajustador con Licencia



JOSÉ ORTIZ
Ajustador con Licencia



TAINA RAMIREZ,
Paralegal

¿Lastimado? Hablamos su idioma.

Nuestra firma de abogados en lesiones personales cuenta con sucursales en toda Carolina del Norte. Tenemos personal proveniente de países latinoamericanos que hablan su idioma y conocen sus necesidades culturales y las de su caso. Llámenos para una consulta gratuita relacionada con casos de:

Accidentes automovilísticos / Negligencia médica
Lesiones físicas en el lugar de trabajo

704-341-5558

o llame las 24 horas al 1-888-298-3373

Consultas a
domicilio.

Lanier
LAW GROUP, P.A.

10130 Mallard Creek Road, Ste. 300, Charlotte, NC 28262
www.lanierlawgroup.com



Lisa Lanier
Abogada

¿SUFRIÓ UNA LESIÓN?

Llame para hacer una consulta gratuita sin compromisos.

Contamos con profesionales que atienden llamadas las 24 horas.

Sólo cobramos honorarios si ganamos el caso.

No tiene que recorrer el sistema usted solo. Nuestro personal, formado por 80 profesionales, incluidos 25 empleados bilingües y dos abogados bilingües, está disponible para ayudarlo. Mantenemos a nuestros clientes bien informados y luchamos arduamente por sus derechos.

Desde 1992, las Oficinas Legales de Michael A. DeMayo ayudaron a que más de 33 000 víctimas de accidentes obtuvieran la indemnización que les correspondía. Sólo trabajamos para usted y su familia y jamás para compañías de seguros.



LAS OFICINAS LEGALES DE
MICHAEL A. DEMAYO L.L.P.



Michael A. DeMayo



William B. Wallace

www.DeMayoLaw.com

Llame a la línea gratuita 877-333-1000
Envíe un mensaje de texto con la palabra
DeMayo al 333100

704-333-1000 • 1211 East Morehead Street
Llame, cualquiera sea su condición migratoria.

Contamos con oficinas en Charlotte • Hickory • Monroe • Lumberton



OFICINAS DE STEFAN R. LATORRE

Abogado Hispano

Si conoces alguna persona que ha sido detenida por inmigración, yo puedo ayudarle a conseguir una fianza y representarlo en la corte de inmigración. En algunos casos, puedo conseguir que cancelen su deportación. Llámenos para una consulta. En casos de accidentes, la consulta es gratis y solo cobramos hasta cuando ganemos su caso.

ACCIDENTES

- Accidentes de automóvil
- Accidentes de trabajo
- Muerte por negligencia
- Lesiones personales
- Cicatrices desfigurativas

VIOLACIONES DE TRANSITO

- Manejando sin licencia o revocada
- Exceso de velocidad
- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)

INMIGRACIÓN

- Fianzas (ICE)
- Deportaciones
- Peticiones de Familia
- Ciudadanía

DEFENSA CRIMINAL

- Asalto * Robos * Drogas
- Violencia doméstica

DIVORCIOS



Recuerde: Si usted no es totalmente bilingüe, su abogado debe serlo

704-344-0004
2629 Central Ave.
CHARLOTTE
NC 28205

828-323-1110
803 Highway 70 SW
HICKORY
NC 28602

704-283-1100
423 W. Roosevelt Blvd.
MONROE
NC 28110

ABOGADOS INMIGRACIÓN

BUTLER & QUINN, PLLC
ATTORNEYS AT LAW

HACEMOS TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN
PLAN DE PAGOS DISPONIBLE

LE AYUDAMOS EN TODO EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

1ª CONSULTA GRATIS

LEY CRIMINAL Y CIVIL • 6521 Creedmoor Rd suite 205, RALEIGH, NC 27613

- DWI-DWLR, NO LICENCIA
- CASOS POR DROGAS Y ALCOHOL
- VIOLACIONES DE TRÁFICO
- VIOLACION DE PROBATORIA
- VIOLENCIA DOMÉSTICA
- TODO TIPO DE ACCIDENTES

919.424.8371

Lina - Paralegal

Brenda - Paralegal
704-340-8140

Vania - Paralegal
704-302-3544

LE AYUDAMOS A OBTENER O LEVANTAR UNA FIANZA DEL ESTADO O DE INMIGRACIÓN

Melissa - Paralegal

Sylvia - Paralegal
704-661-9940

Erika - Paralegal

Anita - Recepcionista

Doris - Paralegal

Karen - Paralegal

704-569-9800
1-866-471-2006

• 4801 E. INDEPENDENCE BLVD
SUITE 700
CHARLOTTE, NC 28212
"EDIFICIO DORADO"

Si tiene dolor llame al mejor doctor, al Dr. DeMaine

Tratamientos naturales y personalizados

- Tratamiento sin cirugía para problemas de discos herniados, sciática y dolor de espalda crónico.
- Rehabilitación tras accidentes automovilísticos.
- Masajes terapéuticos

Todo nuestro personal es totalmente bilingüe

Llámenos ahora para su consulta completamente **¡Gratis!**

Transporte disponible

De Maine
CHIROPRACTIC & REHAB CENTERS

Acceptamos la mayoría de los seguros, y si no tiene seguro contamos con planes de descuento.

Visítenos en:
Charlotte Norte
504 Eastway Dr.,
704-372-6960

Charlotte Sur
6253 South Blvd.,
(estacionamiento del Correo)
704-554-9711

Archdale Blvd. Manifest Discs Post Office

DeMaine Chiropractic & Rehab Center

Stamout Shopping Center South Blvd.

Abogados

Edificio Dorado - Piso 5 Oficina 500

Goldberg
& Dohan
LLP
ATTORNEYS AT LAW



George Goldberg
ABOGADO

Resolvemos
sus problemas

888-352-9243
www.goldbergdohan.com

- Accidentes de trabajo
- Accidentes de auto
- Negligencia médica
- Tickets - DWI
- Inmigración

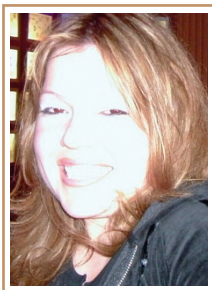
No le cobramos
25% de sus cheques
semanales

¡CONSULTA
GRATIS!*

*En caso de accidente.

704-315-2057

4801 E. Independence Blvd., Charlotte, NC



Lilly Latorre
PARALEGAL



Oficinas en Carolina del Norte, Carolina del Sur, Florida, Georgia, Nueva York, Nueva Jersey, Alabama, Colorado y Tennessee.

Mecklenburg

Candidatos para Fiscal apoyan reforma migratoria

Rosario Machicao

La Noticia entrevistó a los candidatos para el cargo de Fiscal de Distrito por el condado de Mecklenburg: Michael Barnes (demócrata) y Andrew Murray (republicano), sobre su apoyo a la co-

munidad inmigrante, la continuación con el programa de deportación 287(g), la reforma migratoria, entre otros temas de interés para los latinos.

¿Cómo piensa ayudar a la comunidad inmigrante?



Michael Barnes: Todos en nuestra comunidad se merecen un alto nivel de seguridad pública. Como Fiscal de Distrito quiero ayudar a construir los puentes de entendimiento y confianza entre la comunidad inmigrante, la policía y la oficina del Fiscal de Distrito.

Si pudiéramos establecer relaciones fuertes con la comunidad inmigrante, podríamos trabajar más efectivamente con el programa Community Prosecution, el cual apoyo, para ayudar a pelear contra el crimen reincidente en la comunidad inmigrante.

El programa Community Prosecution ha sido exitoso en otros estados y permitiría a nuestra oficina de Fiscal de Distrito asignar a asistentes de fiscal de distrito para trabajar con el liderazgo en los vecindarios y la policía para identificar a los ofensores y juntos construir fuertes casos contra aquellos delincuentes.



Andrew Murray: En primer lugar creo que la comunidad inmigrante tiene los mismos problemas que el resto de los ciudadanos, sin embargo reconozco que los inmigrantes tienen retos únicos. En segundo lugar, creo que hay crímenes que hacen víctimas a las familias inmigrantes, en particular como las pandillas, por lo que trabajaré muy de cerca con la policía y los vecindarios más afectados para llevar a los pandilleros frente a la justicia.

Finalmente, ayudaré a la comunidad inmigrante tomando decisiones basadas en el crimen que cometieron y no en el color de su piel o el país de donde proceden. Mi trabajo será garantizar que cada persona que esté envuelta en el sistema de justicia criminal -víctima o criminal- sea tratado justamente.



Paquetes desde
\$29.99
mensual

Nadie tiene más
fútbol que
DIRECTV más

¡GRATIS!
2 Upgrades
HD, DVR y receptores HD

USAT SATELLITE INC 1-800-471-1873



3 Receptores para grabar
hasta en 6 habitaciones

HD
¡GRATIS!
de por vida

¡GRATIS!
HBO y Showtime
Por 3 meses

¡SUSCRÍBETE ya!

DENTISTA
Dr. Minh Oai Vo

Aceptamos todo tipo de seguro incluyendo
Medicaid y Health Choice

HACEMOS EXTRACCIONES DE EMERGENCIA

Hablamos español
704-364-6666
Suite 469, N. Wendover Rd.
(En Park Place Professional Building 411-497)
Charlotte, NC

Los 7 días de la semana
Llamar antes de venir de 8:00 a.m. a 6:00 p.m.

Desde
\$24.99
al mes

¡Hasta 6
receptores
HD GRATIS!
de por vida

Por sólo
\$19.99
al mes

Reinstalaciones
¡Gratis!
por 3 meses. Si califica

V & V Satelites ¡Suscríbete ya!
704-506-4664 • 704-957-0938

Pregunte por
su DVR

¿Está de acuerdo con el programa de deportación 287(g)?

Michael Barnes: Como asunto de seguridad nacional, necesitamos saber quién está en nuestro país. Si se usa de manera apropiada, creo que el programa 287(g) es una buena herramienta.

Andrew Murray: Yo no me opongo a este programa, sin embargo no será mi rol como Fiscal de Distrito tomar parte de él porque es a nivel federal.

El Fiscal de Distrito tiene como trabajo enjuiciar a todos los que han cometido un crimen y no se envuelve en asuntos de inmigración. Tomaré decisiones basadas en el crimen que cometieron y en sus antecedentes. No voy a interferir con el trabajo del Servicio de Inmigración y Adunas ICE, pero no me convertiré en su agente.

A pesar de ser un asunto federal. ¿Cree que el país necesita una reforma migratoria?

Michael Barnes: La reforma migratoria es un asunto federal complicado, pero necesitamos una reforma del sistema de inmigración. Creo que patrulleros en las fronteras y seguridad son importantes y el gobierno federal debiera formar un sistema para enfocarse en aquellos que están actualmente en nuestro país de manera ilegal y aquellos, quienes quieren ingresar al país legalmente.

Andrew Murray: Si. Cada país necesita un control en sus fronteras y que se hagan cumplir las leyes. Como están las cosas en Estados Unidos, las fronteras no son seguras y nuestras leyes de inmigración son muy difíciles de hacerlas cumplir de manera justa. No creo que cada condado y estado debiera hacer cumplir a su manera las leyes de inmigración. Ese es un trabajo federal.

Las leyes de inmigración debieran cambiarse para asegurar justicia y saber cómo funciona exactamente el sistema de inmigración a nivel nacional.

¿Cree que se necesita hacer cumplir las leyes a nivel federal o local?

Michael Barnes: Como Fiscal de Distrito, mi trabajo sería hacer cumplir las leyes de Carolina del Norte. El fiscal general es responsable de hacerlo en todo el país.

Andrew Murray: El gobierno estatal y federal crea leyes contra los criminales. El Congreso crea leyes para resolver problemas nacionales que nos afectan localmente. Como Fiscal de Distrito mi deber será hacer cumplir justamente las leyes en Carolina del Norte.

DOWNER, WALTERS & MITCHENER, P.A.
ATTORNEYS AT LAW



SUS ABOGADOS EN CHARLOTTE

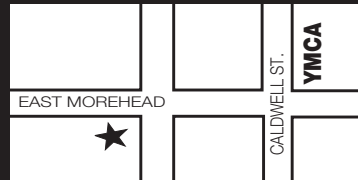
- Lesiones personales
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Lesiones en la cabeza
- Accidentes de carro

ACCIDENTES DE TRABAJO Y DE AUTOMÓVIL

¡TODA CONSULTA ES GRATIS!
Cobramos si ganamos el caso

1-800-332-2486

Linea las 24 horas
704-307-9115
Hablamos español



701 East Morehead Street
Charlotte, NC 28202
www.downerlaw.com



INMIGRACION
es nuestra exclusividad

Consultas completamente confidenciales
y en español sin interpretes.



Douglas H. Kim
Abogado de Inmigración
Hablo español

Abrimos los sábados

- Representación legal en la corte de inmigración de Charlotte, Atlanta y Virginia.
- ICE - visitas a la carcel.
- Tu tienes que enterarte de las opciones migratorias que son mejores y mas seguras para tu problema migratorio.
- Tu necesitas a un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y que pelee agresivamente tu caso. • Tu podrías apelar tu caso si fue negado.
- Tu necesitas una respuesta honesta a tus problemas de inmigración.

704-504-0962

220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273
www.inmigracionparati.com

Member of California BAR
Miembro de Asociación
Americana de Abogados
de Inmigración (AILA)



Nationwide
Está De Tu Lado®

- ¡Cámbiate a Nationwide y ahorra!
- La cobertura exacta que necesitas
- Reparaciones garantizadas
- Reporte de reclamos las 24 horas, los 7 días

Auto Hogar Vida Negocio

HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES

MARIA GUADALUPE DAVIS
Associate Agent
3401 South Blvd Suite A Charlotte, NC 28209
704-523-3666
davism64@nationwide.com



¡Llama hoy mismo para una cotización gratuita!



Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. Nationwide Mutual Insurance Company y compañías afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43212-2220. Nationwide, el marco de Nationwide y Nationwide Está de Tu Lado son marcas registradas de Nationwide Mutual Insurance Company.

DIRECTV
PARA TODOS*

\$24.99

GRATIS
HBO STARZ!
POR 3 MESES

UNIVISION
GOL™
¡Ahora...
centroamericatv

¡INSTALACIÓN GRATIS!
hasta 6 habitaciones

\$19.99

dish
NETWORK

Aceptamos W-7
704-737-6551

NEW YORK TRAVEL
& TAX SERVICES

TAXES TAXES
¿Problemas con el IRS?
Le podemos ayudar
e-File - 1099 - W-7
Reembolso electronico

TPS \$65

Boletos de avión
IATAN

Buses para New York
\$50 solo ida

Precios al mayor
México • Centro & Sur América • USA

SEGUROS DE CARROS
desde \$45 al mes

Workers Comp
General Liability

AGENTE DE SEGUROS

Notary Public/Translations
DMV • Placas & traducciones

EL EXPRESO Boletos de autobús a México

704-537-1040
1-888-901-0039
3649 Central Ave., Charlotte, NC 28205

Para publicar su **clasificado** llámenos hoy
704-568-6966
Aceptamos fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

Abogado de Inmigración

DAVID A. CONCHA

Licenciado en North Carolina
y South Carolina

Miembro Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AIA)

**Amplia Experiencia en las Cortes
de Inmigración y Cortes de Distrito**

Hablaremos en su idioma sin necesidad de intérprete



- Ice • Visitas a la cárcel
- Deportaciones
- Residencia • Ciudadanía
- TPS • H1-B
- Visas de prometida
- DWI • No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Accidentes de auto y trabajo
- Divorcio (usa y otros países)

Facilidades de Pago.

Mis padres son inmigrantes y por eso entiendo sus problemas.
Estacionamiento Gratis.

725 E Trade St., Suite 215
Charlotte, NC 28202

704-525-8824

ABOGADA DE INMIGRACIÓN

Representación legal profesional y económica para los inmigrantes y sus familias. Enfocada exclusivamente en las leyes migratorias.

He representado con éxito a cientos de inmigrantes en Miami, Dallas, Chicago, Las Carolinas y otros países.

Su caso será manejado personalmente por un abogado no un paralegal o un asistente.

- Deportaciones y fianzas – visitas a la cárcel
- Peticiones familiares
- Residencias "green cards" – ajuste y proceso consular
- Ciudadanía y naturalización
- Peticiones de prometido/a - (K visas)
- Asilo político y TPS
- Perdonos (por fraude, crímenes, relacionados con salud y deportaciones anteriores)



Kelly M. Keckler
Hablo español

Law Office of Michael G. Matthews

803-329-5999

1420 Ebenezer Road, Suite 104. Rock Hill, SC 29732

www.michaelgmatthewslaw.com

Miembro de la Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AIA)

Ofrecemos
consultas gratis
en español sin
intérprete.

Armario de 5 gavetas \$299⁹⁵

Tocador con espejo \$599⁹⁵

Mesa de Noche \$199⁹⁵

También disponible en tamaño King por \$699⁹⁵

Cama Matrimonial clásica estilo antiguo

• Cabecera • Rieles • soporte de madera
• 2 gavetas debajo de la cama para mayor organización

\$499⁹⁵

FELIZ NAVIDAD a Nuestra Clientela Latina

Grandes rebajas Pre-Navideñas

\$999.95

Juego de mesas para la sala de tres piezas \$349⁹⁵

CHAISE \$449⁹⁵

Hermoso y elegante **Sofá y Loveseat** de Madera Tradicional

Pregunte por nuestro tratamiento de telas que te puede ayudar a proteger tus muebles.

Kimbrell's

Kimbrell's North Park
103 Eastway Drive
Charlotte, NC 28213
704-598-3833

Kimbrell's Furniture City
4524- A South Blvd.
Charlotte, NC 28209
704-523-7693

¡CONVENIENTE FINANCIAMIENTO EN TIENDA!

Visítenos en Internet: www.kimbrells.com

Más del 48% de latinos votará por el partido demócrata

Rosario Machicao

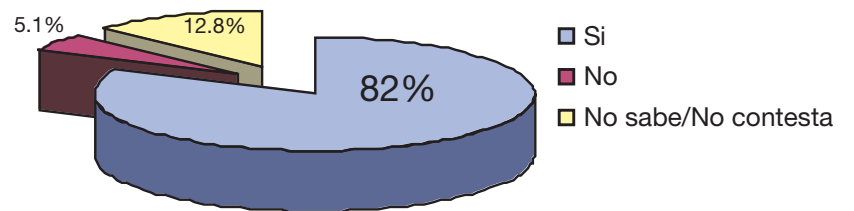
A una semana de las elecciones de medio término, La Noticia hizo un sondeo de opinión entre latinos registrados para votar en el condado de Mecklenburg, para conocer sus preferencias electorales.

Según Anthony Jordan de la Junta de Elecciones de este condado exis-

asuntos comunitarios de la Coalición Latinoamericana dijo que el voto es una decisión personal e importante que no se puede tomar a la ligera y que se necesitaba estar informados sobre qué posición tienen los candidatos ante temas que afectan a nuestra comunidad.

“Si todavía no conoce a los can-

¿Va a votar en las elecciones del 2 de noviembre?



ten 12,255 latinos inscritos para votar, entre ellos 4,225 que no están afiliados a ningún partido político. Sobre este grupo se realizó la encuesta.

El 82% de los encuestados dijo que SI votaría en las elecciones del 2 de noviembre, el 5.1% dijo que NO va a votar.

Entre los latinos que van a votar, el 48.6% dijo que su voto sería por el Partido Demócrata, el 7.2% por el Republicano, el 9% por ninguno o que votarán por persona y no por partido.

Finalmente el 35.1% de los encuestados dijo que todavía no estaba seguro por cual partido votaría en las elecciones.

El universo del sondeo se efectuó al 2.7% de votantes latinos no afiliados del condado.

Esta última cifra coincide con la tendencia a nivel nacional que uno de cada tres personas no decidió aún por quién votará, según un sondeo de The Associated Press y GfK.

Importancia del voto

Rubén Campillo, coordinador de

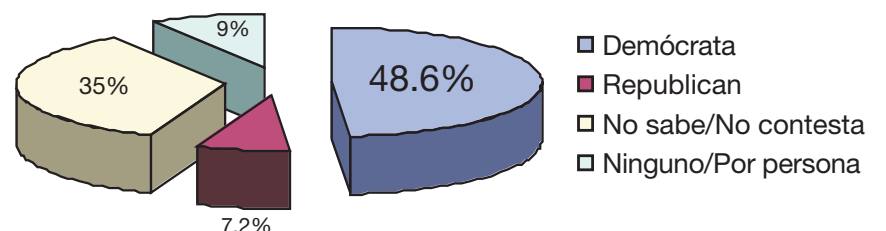
didatos puede encontrarlos en la guía que ha realizado la Liga de Mujeres Votantes que está disponibles en nuestra agencia, otras instituciones y las bibliotecas”, aseguró Campillo.

La información sobre de candidatos está disponible en la página de Internet: www.meckboe.org y sus opiniones en distintos temas en las páginas virtuales de cada candidato.

Campillo cree que todavía los votante latinos no están seguros por quien van a votar porque no se trata de las elecciones presidenciales, pero dice que esta elección también es importante para elegir a representantes locales, estatales y federales.

“Creo que todos lo que pueden votar debieran hacerlo y mejor si pueden hacerlo en el voto temprano para evitar colas y tener mayor flexibilidad del lugar del voto”, aseguró Campillo.

¿Por qué partido va a votar?



Carolina de Sur entre los estados más pobres del país

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Según datos del Censo, Carolina del Sur se encuentra en el décimo lugar, entre los estados más pobres del país, en base a información compilada durante los años 2008 y 2009.

Las estadísticas oficiales señalan que el número de personas que viven por abajo del umbral de la pobreza subió de 15.7% en 2008, a 17.1% en 2009.

El número de residentes de Carolina del Sur cuyos ingresos cayeron por debajo del umbral de pobreza entre 2008 y 2009 es de 72,608.

Recesión

La lenta recuperación económica, tras la recesión iniciada en diciembre de 2007, elevó el nivel de pobreza en el país de 13,2% en 2008 a 14,3% en 2009, y se ha convertido en un tema electoral dominante de cara a los comicios legislativos. La población de personas pobres en edad para trabajar alcanzó su mayor nivel desde 1965, dijo la Oficina del Censo.

Unos 43,6 millones de personas (uno de cada siete habitantes) viven en la pobreza, frente a los 39,8 millones (13,2%) del 2008, agregó.

La proporción de estadounidenses que carecen de cobertura médica aumentó del 15,4% al 16,7% (50,7 millones de personas) debido principalmente a la pérdida del seguro médico provisto por los empleadores durante la recesión. El Congreso aprobó este año una reforma de la salud para enfrentar ese problema, pero sus disposiciones principales entrarán en vigencia en 2014.

Las estadísticas cubren el primer año en la Casa Blanca del presiden-



te Barack Obama, cuando el desempleo llegó al 10% en los meses que siguieron a la crisis financiera.

El ingreso medio de los hogares estadounidenses fue de 49,777 dólares en ese período. El presidente Barack Obama dijo en un comunicado que 2009 fue un año difícil para las familias trabajadoras, pero que pudo haber sido peor.

Latinos

Los latinos siguen siendo uno de los grupos étnicos más afectados por la crisis económica y continúan perdiendo sus empleos a nivel nacional.

Mientras que la tasa general de desempleo fue del 9,6% en septiembre pasado, entre los latinos esta cifra alcanzó el 12%, según cifras del Departamento del Trabajo.

Demócratas Invitan a reunión con Elaine Marshall

Los Demócratas Hispano Estadounidenses de Carolina del Norte invitan a la comunidad a compartir con ellos a su reunión anual donde estará presente Elaine Marshall, candidata al Senado de Estados Unidos.

El evento se realizará el jueves 28 de octubre de 5:30 a 8:00 p.m. en el Café Monte French Bakery and Bistro (6700 Fairview Rd. Charlotte, NC 28287). Haga su reserva llamando al 704-906-4798.

Abogada de Inmigración y Familia

THE LAW OFFICE OF
BETH SIBBLEY, PLLC

- Audiencias de deportación
- Peticiones Familiares (I-130)
- Asilos y refugiados
- Ajuste de Estado
- Renovación de Permisos de Trabajo
- Cambios de Nombre
- Divorcios

310 Arlington Avenue, Suite 218
Charlotte, NC 28203
704.372.7861



Su Futuro. Nuestro Enfoque.



Celia Estrada
Broker
(980)722-9298
celiaestrada@trts@yahoo.com

¿Piensa en comprar o vender su CASA?
15+ años sirviendo a nuestra comunidad latina
en los condados de Mecklenburg, Union, & Cabarrus

- 100% FINANCIAMIENTO en ciertas áreas de Charlotte.
 - Con crédito o sin crédito
 - Préstamos con tax ID/W-7
- Casas de HUD/gobierno con \$100 de depósito
- Tenemos acceso a todas las casas; nuevas, existentes y de otras compañías.

¡Nuestros servicios al comprador son GRATIS!



Sonia Enamorada
Realtor/Broker
(704)807-5097

Celia Estrada Realtors, 1921 Central Ave., Charlotte, NC 28205

Primped
Beauty Studio

- Manchas de Acné
- Extensión de pestañas
- Depilación de cejas
- Bikini Wax sin dolor
- Peeling
- Depilaciones en todo el cuerpo

Gabriela Carroll
Esteticista licenciada especialista en cejas y cuidado de la piel

Candace Holiday
Esteticista licenciada

- Faciales europeos
- Microdermabrasión (con diamantes)

"Gift Certificates"

12335 N. Community House Rd., Suite. D-20, Charlotte, NC 28277 • 760-994-6751

Concord Travel & Tax Services

Nos hemos mudado. ¡Visítanos!

Los boletos más económicos al precio al por mayor

• **Autobuses para México**

2 Union Street S.
Concord, NC 28025
(Esquina Cabarrus)

Su reembolso en 24 hrs. 7 días. GARANTIZADOS.

- Income Tax
- Notary Public
- W-7
- Trámites de seguro

Gratis 1-877-836-7792 • 704-707-3879



ACCIDENT & INJURY CENTER

Dr. Kaplan ★ QUIROPRÁCTICO



Elizabeth
(704) 777-0905
Clínica #1
5410 N. Tryon St. (esq. Eastway)
Charlotte, NC
(704) 372-7200

¿Sufre de dolor?

Cabeza | Cuello | Cintura | Espalda | Piernas

¿Ha tenido un accidente?

- Automóvil
- Trabajo
- Deportes

24 HORAS AL DÍA

Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m.

Si no contestamos, deje mensaje y enseguida devolveremos su llamada.



Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

Consulado móvil de Perú llega a Charlotte

El Consulado General del Perú en Atlanta visitará Charlotte el 5 y 6 de noviembre.

La cita es obligatoria y debe ser realizada por teléfono al 678-336-7010, llenando el formulario en Internet: www.consulperuatlanta.com ó vía electrónica por el e-mail movil@consulperuatlanta.com con el siguiente título: Consulado móvil en Charlotte, informando el trámite a realizar, nombre y apellidos completos, número de DNI, número de pasaporte, número de teléfono y dirección

e-mail. Las citas serán hechas por cada miembro de la familia que vaya a solicitar alguna gestión o documento.

En el caso de poderes se deberá contar con la información completa de la persona a la que se le dará el poder. Los trámites que se pueden realizar en el consulado móvil son: DNI (por primera vez, para menores de edad, duplicados, rectificación o modificación de datos, renovación, canje de L.E. Por DNI), expedición de pasaportes, certificación de supervivencia, autorización de viaje,

autorización judicial y poderes.

Los requisitos de todo trámite son DNI vigente, inscribirse en el Registro de Nacionales, fotos (a colores tamaño pasaporte de frente en fondo blanco, sin lentes).

Consulado móvil de Perú en Charlotte

Viernes 5 de noviembre
de 10:00 a.m. a 6:00 p.m.

Sábado 6 de noviembre
de 10:00 a.m. a 3:00 p.m.
5933 Albemarle Rd. Suite B,
Charlotte, NC 28212

TRASLADO DE UNIDAD MÓVIL a/o MONTAJE

El contratista debería proveer toda la mano de obra, las herramientas, el equipo, los aparatos y las materias que sean necesarios para cumplir todas las funciones y llevar a cabo este trabajo. Cada fase específica de un proyecto debería ser terminada y lista para la inspección final dentro de un periodo de tiempo razonable después de que se dé el Aviso de Continuar "Notice to Proceed." Cualquier daño de la propiedad que suceda durante la realización del trabajo deberá ser reparado o reemplazado sin costo alguno al dueño. Todos los escombros del trabajo deberán ser quitados del sitio cada día. El contratista debería devolver todo el sitio, césped y asfalto existente relacionado al proyecto a condiciones iguales o mejores que se encontraban al principio del proyecto. Todas las plantas que se dañe deberán ser reemplazadas con un tamaño y especie parecido sin costo alguno al dueño.

No se permitirán productos de tabaco en la propiedad de la escuela en ningún momento. Las facilidades en el sitio no estarán disponibles para el personal del contratista.

Agua para propósitos de la construcción estará disponible de las mangueras existentes del dueño sin costo. El contratista deberá operar las mangueras exteriores solamente con una manivela ajustada, la cual se debería quitar al final de cada día del trabajo. Las mangueras no deberían ser operadas con alicates. Cualquier daño a las mangueras debería ser reemplazado por el contratista sin costo alguno al dueño.

El dueño obtendrá todos los permisos de construcción, electricidad, y plomería. El contratista es responsable de llamar a Building Standards para las inspecciones de plomería. El dueño se encargará de las inspecciones de construcción y electricidad. El contratista es responsable por todos los permisos de carretera del estado y de la ciudad asociados con el transporte de unidades.

Todas las fases del trabajo deberían tener una garantía completa contra defectos en las materias y la calidad del trabajo por un periodo de por lo menos 90 días.

El contratista debería ser consciente de todas las utilidades subterráneas y ser responsable por la protección de estas hasta que se completen todas las fases del proyecto. Cualquier daño que resulte de desconectar o conectar de nuevo o interrumpir incurrido en cualquier servicio debería ser reparado por parte del contratista. El contratista debería tener la aprobación del dueño antes de interrumpir cualquier servicio existente.

El contratista es responsable por mantener todas las cercas asociadas con el sitio durante el proyecto. Todos los trabajadores, vehículos y otro equipo debería quedarse adentro de las cercas durante los horarios de la escuela y el contratista no debería entrometerse de ninguna manera con la operación de la escuela.

El contratista debería proporcionar una mano de obra adecuada en el sitio para mantener el horario de trabajo y cumplir con los requisitos del proyecto. El horario de trabajo para los contratistas es 7 días a la semana, desde la mañana hasta la noche. Los contratistas que reciben contratos deberían estar preparados a proporcionar estimados para sitios específicos si hace falta sin costo alguno a CMS.

El contratista debería proveer potencia eléctrica cuando el dueño no pueda proveerla.

AVISO: Una reunión antes del estimado se llevará a cabo el jueves 4 de noviembre del 2010 a las 2:00 P.M. en 3301 Stafford Drive para responder a las preguntas que tienen los contratistas. **Los contratistas deberían asistir a la reunión para poder entregar un estimado.** Los estimados deberían ser entregados antes del 2 de diciembre del 2010 a las 2:00 P.M. No se aceptarán faxes. Un certificado actual de seguro con cantidad debería ser entregado con el estimado para calificar. **Los estimados están elegibles por un periodo de un año: 1 de febrero del 2011 hasta 1 de febrero del 2012.**

Si tiene preguntas acerca de este proyecto, favor contactar a:

Keith Bardsley
CMS Building Services
3301 Stafford Drive
Charlotte, North Carolina 28208
Teléfono: 980-343-3259 Fax: 980-343-6047

CMPD Policía ofrece consejos de seguridad para Halloween

Si usted piensa enviar a sus niños a participar en su vecindario de la colecta de caramelos de la Noche de Brujas (Halloween), tome en cuenta las siguientes recomendaciones ofrecidas por el Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg.

Consejos para los niños

- Trate de hacer la colecta de caramelos (Trick-or-Treating) cuando todavía no ha oscurecido.
- Use un disfraz que le permita caminar, ver, y ser visto fácilmente.
- Si tiene que salir por la noche, asegúrese que su disfraz sea de color claro.
- Lleve consigo una linterna para poder ver y ser visto fácilmente.
- Use cinta reflectante en su disfraz para que las personas que están manejando puedan verlo.
- Una máscara puede bloquear la vista. Quítese la máscara antes de cruzar la calle. Piense en una alternativa ¿Por qué no usa maquillaje en vez de la máscara?
- Se pide a los padres que acompañen a sus hijos.
- Sólo vaya a las casas que tienen las luces del portal prendidas o las luces del exterior prendidas.
- Escoja de antemano la ruta que va a tomar. Escoja las calles que están bien iluminadas.
- Si usted quiere participar en "Trick-or-Treating" deje iluminadas las luces del portal o las luces exteriores de su casa.
- Cruce la calle solamente en las esquinas. Nunca cruce la calle entre autos que están estacionados o en el medio de la manzana.
- Si no hay acera, camine en dirección opuesta al tránsito.
- Espere hasta que llegue a su casa para separar las golosinas y comprobar si no hay peligro en comerlas.

Quinto Festival del SAPS

Ofrecen alternativas contra las drogas

Rosario Machicao

Por quinto año consecutivo la organización sin fines de lucro local Substance Abuse Prevention Services organizó un festival de prevención con el objetivo de hacer un llamado a la comunidad a evitar el abuso de sustancias como el alcohol y las drogas, en el mes de su concientización.

Al evento realizado en el Centro de Recreación Sugar Creek asistieron alrededor de 800 personas, entre las que se encontraban también 40 agencias sin fines de lucro que ofrecieron información de sus servicios.

“Este festival se realiza en este centro porque está dentro de una zo-

na de riesgo y tiene el objetivo de presentar opciones diferentes de entretenimiento e información”, dijo Alba Sánchez, especialista de prevención de SAPS.

Hubo presentaciones del Grupo de Danza de Myers Park, el Ballet Las Américas, el cantante Anthony Vazquez, el desfile de talentos de Edward Global Training Center, entre otros.

El SAPS tiene programas de prevención en las escuelas, en la comunidad, sirve a los condados de Mecklenburg, Union, Stanley, Cabarrus, Davidson y Rowan. También son centro de recursos en español y ofrecen información en su línea 704-375-3784, ext. 19 ó 23.



Foto/www.photonice.com

Charlotte

La Canasta Central abre sus puertas

El restaurante y bar la Canasta Central realizó un evento de pre-apertura el 23 de octubre. “Invitamos a la comunidad a que se deleite de nuestra sabrosa comida caribeña, aquí se pueden encontrar deliciosos platos dominicanos, puertorriqueños y cubanos”, afirma Pésida Rodríguez una de las socias del establecimiento junto con Amy

Catia. La Canasta Central está abierta al público de martes a jueves de 11:00 a.m. a 10:00 p.m. y los viernes, sábados y domingos de 11:00 a.m. a 11:00 p.m.

Están ubicados en 4808 Central Ave. Suit C, Charlotte, NC 28205.

También puede comunicarse al teléfono: 704-258-7311, ó al 704-302-2998.



TODO TIPO DE SEGUROS

Múltiples aseguradoras

¡Porque es bueno tener opciones!

Agencia de seguros independiente



Le ofrecemos la **mejor cobertura al mejor precio** en seguros para:

- Autos
- Negocios
- Vivienda
- Vida y salud

¡Llevamos nuestra oficina a su casa o negocio!

Nelio Carrasco
Presidente

Llámenos hoy mismo
980-355-3234
Fax: 866-754-9347
nelio@carrascoinsurance.com



www.carrascoinsurance.com

A career you can count on.

As a State Farm® agent, you run your business *your* way and have the chance to earn a great living. With so many unknowns in life, your career shouldn't be one of them.

BECOME A STATE FARM AGENT.

Learn more:

Jeff Campbell, CLU, ChFC, CASL
Agency Recruiter
Phone: 704.759.2382
Fax: 704.759.2346
Jeff.Campbell.GPDN@statefarm.com



Voluntaria latina gana premio de Bank of America

Rosario Machicao

Annelise Horst Foerster, profesora de español de Queens University y presidenta de la Junta de Directores de la Asociación

de Mujeres Latinoamericanas (LAWA) fue nombrada héroe latina por el premio Neighborhood Excellence Initiative de Bank of America. Ella recibirá

\$5,000 que los donará a LAWA.

Al igual que ella fueron nombrados también Frank Bragg, Ann Clark, Fletcher Flynn y Bobby Livingston. Los dos premios mayores Neighborhood Builders fueron otorgados a Teach for America y Freedom Schools.

Trabajo por la educación

Horst Foerster llegó a Charlotte en el 2002, desde ese entonces es voluntaria de LAWA en un primer momento encargada del pabellón cultural del Festival Latinoamericano y luego también como directora de becas, tesorera y ahora como directora de la Junta Directiva.

“Me siento muy honrada por este reconocimiento”, dijo la voluntaria chilena, “espero que estos fondos ayuden a incrementar las becas a las mujeres, quienes por cualquier motivo dejaron de estudiar y que LAWA les da la oportunidad de continuar con su desarrollo profesional”.

El fin de semana pasado, los ganadores fueron invitados al Motor Speedway y fueron conducidos por los corredores para hacer un reco-



Annelise Horst Foerster, profesora de español de Queens University y presidenta de la Junta de Directores de la Asociación de Mujeres Latinoamericanas (LAWA).

rrido de las pistas y compartir un almuerzo.

Annelise Horst Foerster tuvo la compañía del famoso piloto Kirk Bush. “Fue una sorpresa muy bonita y divertida”, dijo la ganadora. La ceremonia de premiación será el 28 de octubre en el Founders Hall.

Servicios de Income Tax e Inmigración

969 16th St. NE HICKORY, NORTH CAROLINA 28601
Tel: 828-324-8170 Fax: 828-324-8914



Gina Hector Carmen Carlos Franchesca Antonio

TAXES

Preparación de todo los años de taxes que puedan declarar para estar preparados para cualquier cambio de ley de Inmigración.

Tramitamos taxes electrónicamente y devolución rápida. Le ayudamos a resolver problemas obteniendo su W-7.

- Quejas del Consumidor
- Permiso de viaje para niños
- Apostillados
- Poderes sellados por el consulado
- Reportes de Crédito
- Fotos
- Robo de identidad
- Multas de tránsito
- Inmigración - Permiso de Trabajo, Peticiones Familiares, TPS, Ciudadanías
- Traducciones
- Interpretaciones
- Cartas de Poder
- Trámites con aseguranzas

La Ciudad de Charlotte quiere escucharte

El Departamento de Servicios Públicos de Charlotte-Mecklenburg (Charlotte-Mecklenburg Utilities) ha recibido varias opiniones durante el mes de septiembre y ahora quiere presentarles a los latinos, y a toda la comunidad, algunas propuestas sobre la nueva estructura de costos y facturación de agua y alcantarillado.

Queremos saber lo que el público piensa sobre estas alternativas para poder presentar al Concejo de la Ciudad de Charlotte (Charlotte City Council) una recomendación sobre la estructura de costos. Nuestro objetivo es ofrecer una estructura de facturación justa y equitativa que nos permita a la vez obtener los ingresos necesarios para seguir ofreciendo alta calidad en el servicio de agua y el sistema de alcantarillado.

Las reuniones se llevarán a cabo en todo el Condado:

- | | |
|------------------------------------|---|
| 26 de octubre a las 6 p.m. | Clanton Pavilion en el Parque Clanton
3132 Menchester Dr. |
| 27 de octubre a las 6 p.m. | Charlotte-Mecklenburg
Centro Gubernamental
600 E. 4th Street |
| 28 de octubre a las 6 p.m. | Lee Dukes Water Treatment Plan
7980 Babe Stillwell Road |
| 3 de noviembre a las 6 p.m. | Biblioteca Regional del Sur del Condado
5801 Rea Road |
| 4 de noviembre a las 6 p.m. | Hickory Grove United Methodist
Gimnasio de la Iglesia
6401 Hickory Grove Road |

El estacionamiento es GRATIS. Para obtener información general acerca del estudio sobre la nueva estructura de costos y facturación de agua y alcantarillado, visite www.cmutilities.com.



Presentan Latino Diamante Award 2010

Rosario Machicao

El 23 de octubre se realizó la entrega de premios Diamante Latino Award 2010 en el Durham Marriott Convention Center.

Los Premios Diamante son presentados anualmente para honrar a individuos u organizaciones que se destacan por su contribución al bien de la comunidad latina de Carolina del Norte. También honra a latinos, quienes por sus éxitos, mejoran la imagen de la comunidad en nuestro estado.

Los ganadores fueron:

- Jackie Mettvier- Lizette Cruz**
Watko Award
- Irania Macias Patterson** - Arte y Cultura
- Latino Community Credit Union** – Negocio
- El Centro para Familias Hispanas** – Participación comunitaria
- Hispanic Cultural Center of Charlotte** – Educación
- UNC Center for Latino Health** – Salud y Ciencia
- Ada Volkmer** – Activista latina



Gilda Rubio-Festa (izquierda) y Claudia Lemus Farnandez, cofundadoras de Hispanic Cultural Center of Charlotte, dos de las ganadoras del Latino Diamante Award 2010.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

Lanzan primer programa bilingüe de música clásica

WDAV Classical Public Radio anunció el 26 de octubre el lanzamiento de la fase piloto de "Concierto", el primer servicio de música clásica disponible a nivel nacional en español e inglés en Estados Unidos.

El programa piloto de dos horas se puede escuchar todos los sábados a las 10:00 p.m. por WDAV en la región de Charlotte y por KPBS en San Diego, California.

La página de Internet: www.nprmusic.org ha añadido una versión especial de "Concierto" en la red The Mix. También WDAV ha lanzado emisiones de los programas de "Concierto" en su canal de HD-2 y al sitio: www.concierto.org

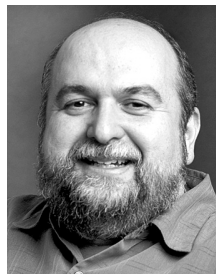
La fase piloto de "Concierto", fue financiada en parte por un fondo de la fundación de John S. y James L. Knight.

Benjamin K. Roe, Administrador General de WDAV explica que "Una encuesta de NEA en 2008 muestra que 7.6% de los latinos en Estados Unidos identifican la música clásica como su forma de música preferida y ellos están aumentando su participación en las

artes. Pero fuera de las 838 estaciones de radio en español del país, no hay un sólo programa o servicio que transmita música clásica en español. Queremos hacer algo sobre eso".

El presentador de "Concierto" es Frank Domínguez, el Director de Programación de WDAV, quien es cubano-americano y es fluente en español e inglés. "En Concierto estamos creando una entrada perfecta a la música clásica para los latinos en Estados Unidos", dice Domínguez.

"Ya que sean 'dominantes en el idioma español' u orgullosamente bilingües, oyentes me dicen que están gratamente sorprendidos al oírme hablar en su lengua nativa", asegura el comunicador.



Domínguez



K. Roe

Carolina del Norte

Elevan plegarias previas las elecciones

Este viernes 29 de octubre inicia una jornada de ayuno y oración en diferentes ciudades del estado, la cual busca elevar una plegaria pidiendo por tiempos mejores, propósito de las elecciones del 2 de noviembre.

Esta actividad es realizada por la organización Jesus Ministry, la cual invita a las iglesias y grupos cristianos del estado a unirse a este momento espiritual, el cual se extenderá hasta el domingo 31 de octubre.

Los organizadores aseguran que el ayuno puede ser en su propia iglesia, su hogar o lugar de trabajo, desde el momento en que se levante hasta las 6:00 p.m.

"Si queremos un cambio en las cosas que estamos viviendo, también debemos caer de rodillas y buscar dirección de parte de lo alto", señala Maudia Meléndez, directora de Jesus Ministry.

Se pide que las iglesias y grupos que van a participar en la jornada que se comuniquen con Jesus Ministry. Si tiene alguna inquietud, puede escribir al correo electrónico: info@jesusministrytoday.org También puede llamar al teléfono: 704-532-8703.

M. DeVondria McClure, P.C.

ABOGADA

DEFENSA CRIMINAL



INMIGRACION



DWI

(Manejando bajo influencia de alcohol)



VIOLACIONES DE TRANSITO



LEYES DOMESTICAS Y DIVORCIOS



M. DeVondria McClure
Abogada

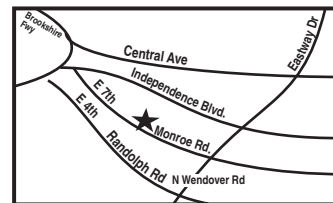
HABLAMOS ESPAÑOL

CHARLOTTE

3010 Monroe Rd
Oficina 106

Charlotte, NC 28205

704-372-2031



MONROE

320 East Phifer St.
Monroe, NC 28110

704-283-7343



Oficinas abiertas de lunes a viernes

**CONSULTA GRATIS PARA:
Casos criminales • De tránsito**

celebremos los secretos de nuestro sabor



Celebrando
Nuestro Orgullo
MES DE LA HISPANIDAD

¡Ánimate! es el momento... W-7
Cientos de casas en **Foreclosure**
Charlotte, Monroe, Fort Mill, Waxhaw
A los precios mas bajos
¡Llámanos hoy para Compra o Venta!

María Martínez
BROKER/REALTOR
Con Licencia en NC / SC
704.771.4087
maria.martinez@unitedhomes.us

UNITED HOMES REALTY
EQUAL OPPORTUNITY REALTOR

Jackie
BROKER/REALTOR
Con Licencia en NC / SC
704.560.2067
Jackie@unitedhomes.us

P.O. Box 78456
Charlotte, NC 28277

CMS

Se piden antecedentes policiales a padres y voluntarios

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Aunque es una recomendación y no una política del Sistema Escolar de Charlotte Mecklenburg Schools (CMS), muchos padres de familia están preocupados por tener que pasar por un chequeo de antecedentes para visitar a sus hijos en las escuelas e inclusive almorzar con ellos.

“Tengo que registrarme para que chequeen mis antecedentes, solo para ver a mi hijo en la cafetería”, dijo Marina Pérez, madre de dos niños que estudian en una escuela primaria. “Creo que va a ser muy incomodo para los padres”, recalca.

Según Samantha Evans, directora de la oficina de colaboración estratégica de CMS esta medida fue implementada en el 2008 y no es una obligación sino que está a discreción de los directores.

“Tomamos esta medida debido a múltiples quejas de los mismos padres de familia acerca de la seguridad de sus hijos”, dijo Evans.



Discreción de los directores

Evans dijo que los directores como cabezas de sus escuelas tienen la potestad de pedir este chequeo de antecedentes a padres, voluntarios o personas que van a estar en contacto con los estudiantes.

El la revisión se realiza a través de la página www.cmsvolunteers.com y demora cerca de 24 horas si es que la persona ha vivido en el con-

dado de Mecklenburg por siete años y entre una a dos semanas si es que ha vivido en varios estados en los últimos siete años.

“Es algo que da seguridad a los estudiantes, al personal y a los mismos padres de familia. Para dar el ejemplo, yo también lo hice”, aseguró Evans.

Relación con el director

Para realizar el chequeo de ante-

cedentes policiales, las personas necesitan tener un número de Seguro Social. Según esta medida se puede pensar que los padres de familia que son inmigrantes indocumentados no podrían pasar este chequeo y por lo tanto no visitar a sus hijos, pero Evans dijo que dependía que el director conociera al padre, lo viera siempre y pudiera identificarse para comer con su hijo y no representar una amenaza para los otros estudiantes.

“Ahora contamos con menos personas en las cafeterías por lo que es necesario saber quiénes están para darles seguridad a los estudiantes”, asegura Evans.

En el caso de los voluntarios que pueden conducir un auto por ejemplo, se busca que no sean personas que no hayan tenido cargos de manejar bajo los efectos del alcohol.

A las reuniones de padres de familia y profesores PTA no se necesita que pasen el chequeo de antecedentes policiales, ni en el caso de padres de niños que están en preschool porque van en grupo.

“No queremos correr riesgos innecesarios por ello es que queremos conocer a las personas que van a estar en la escuela y van a ver a todos los estudiantes. Nuestra prioridad es la seguridad de las escuelas y estudiantes”.



HISPANIC DEMOCRATS
MECKLENBURG COUNTY

Guía de Votantes de los Hispanos Americanos Demócratas

Los Hispanos Demócratas de Mecklenburg orgullosamente presentamos esta guía del votante!

1. Puede registrarse y votar al mismo tiempo empezando el 14 de Octubre hasta el 30 de Octubre.
2. Vote anticipado en: **Fighting Back Building** (aka Rosa Parks Building), 1705 Rosa Parks Place, **Hayes Building** (Ballantyne) 11405 Borth Community House Rd., **Huntersville Oaks / Children's Developmental Service**, 12105 Verhoeff Drive (Huntersville) y en las Bibliotecas. Desde el lunes Oct. 18 al viernes 29, entre las 11:00AM y 7: PM, Sábados Oct. 23 de la 10:00AM a 1:00PM, Domingo Oct. 24 de 1:00 a 4:00PM y el cierre el Sábado 30 de Oct. de 10:00AM a 1:00PM.
3. Corte esta guía y llevala con usted al sitio de votación.
4. En la pantalla 1 vote por el partido demócrata, **NO DIVIDA SU VOTO.**
5. Vote en las pantallas 3, 4, 7 y 8 por los jueces uno por uno y por los bonos.

PANTALLA 1
Official Ballot - Mecklenburg County, North Carolina - November 2, 2010

STRAIGHT PARTY VOTING

Democratic

PARTISAN OFFICES

US Senate
(You may vote for ONE)

Elaine Marshall
Democrat

Insert A

US Houses of representatives
District
(You may vote for ONE)

Larry Kissell District 8
Democrat
 Jeff Doctor District 9
Democrat
 Mel Watt District 12
Democrat

Insert B

NC State Senate
District
(You may vote for ONE)

Ed MacGuire District 35
Democrat
 Daniel (Dan) Clodfelter District 37
Democrat
 Charlie Dannelly District 38
Democrat
 Malcolm Graham District 40
Democrat

Insert C

NC house of representatives
District
(You may vote for ONE)

Rodney W. Moore District 99
Democrat
 Tricia Cotham District 100
Democrat
 Beverly Miller Earle District 101
Democrat
 Becky Carney District 102
Democrat
 Ann Newman District 103
Democrat
 Frank Deaton District 104
Democrat
 Martha Alexander District 106
Democrat
 Kelly Alexander District 107
Democrat

PANTALLA 2
Official Ballot - Mecklenburg County, North Carolina - November 2, 2010

District Attorney
District 26
(You may vote for ONE)

Michael D. Barnes District 26
Democrat

Board of Commissioners
At-Large
(You may vote for ONE)

Harold Cogdell, Jr.
Democrat
 Dan Murrey District 3
Democrat
 Jennifer Roberts District 4
Democrat

Insert D

Board of Commissioners
District
(You may vote for ONE)

Wilma Leake District 2
Democrat
 George Dunlap District 3
Democrat
 Dumont Clarke District 4
Democrat

Clerk of Superior Court
(You may vote for ONE)

NO VOTO

Chipp Bailey District
Democrat

PANTALLA 3
Official Ballot - Mecklenburg County, North Carolina - November 2, 2010

NONPARTISAN OFFICES

Supreme Court Associate Justice
(You may vote for ONE)

Robert C. (Bob) Hunter
Democrat

Court of Appeals Judge
(You may vote for ONE)

Jane Gray
Democrat

Court of Appeals Judge
(You may vote for ONE)

Martha Geer
Democrat

Superior Court Judge
(You may vote for ONE)

Insert E

Hugh Lewis
Democrat
 Nancy Norelli
Democrat

Superior Court Judge
(You may vote for ONE)

Insert E

Hugh Lewis
Democrat
 Nancy Norelli
Democrat

Superior Court Judge
(You may vote for ONE)

Insert E

Hugh Lewis
Democrat
 Nancy Norelli
Democrat

PANTALLA 4
Official Ballot - Mecklenburg County, North Carolina - November 2, 2010

District Court Judge
(You may vote for ONE)

District 26

Ricky Mckoy-Mitchell
Democrat

District Court Judge
(You may vote for ONE)

District 26

Theo Nixon
Democrat

District Court Judge
(You may vote for ONE)

District 26

Tim Smith
Democrat

District Court Judge
(You may vote for ONE)

District 26

Becky Thorne Tin
Democrat

Soil & Water Conservation
District Supervisor
(You may vote for ONE)

Jhon Autry
Democrat

PANTALLA 5
Official Ballot - Mecklenburg County, North Carolina - November 2, 2010

Refrenda
Constitutional Amendment

Against

City of Charlotte Bonds

Street Bonds

Yes

CITY OF CHARLOTTE VOTERS ONLY

PANTALLA 6
Official Ballot - Mecklenburg County, North Carolina - November 2, 2010

Housing

Yes

Neighborhood Improvement Bonds

Yes

CITY OF CHARLOTTE VOTERS ONLY

PANTALLA 7
Official Ballot - Mecklenburg County, North Carolina - November 2, 2010

1st Choice

Court of Appeals Judge
(You may vote for ONE)

Cressie Thigpen

PANTALLA 8
Official Ballot - Mecklenburg County, North Carolina - November 2, 2010

2nd Choice

Court of Appeals Judge
(You may vote for ONE)

Cressie Thigpen

3rd Choice

Court of Appeals Judge
(You may vote for ONE)

Cressie Thigpen



CMS Proponen dejar abierta a Waddell y cerrar Harding

Beth Shayne
NewsChannel 36

Cientos de estudiantes, padres y maestros dieron a conocer su frustración en una reunión pública del Sistema Escolar de Charlotte-Mecklenburg (CMS) la noche del lunes 25 de octubre, luego que el distrito escolar diera a conocer su propuesta de ahorro a la Junta Escolar de cerrar Harding University High School.

El cambio fue anunciado pocas horas antes de la reunión, dando a entender que E.E. Waddell High School permanecerá abierta. Ahora se movería el programa magnet International Baccalaureate (IB) de Harding University High School hacia Waddell.

Por su parte Harding podría cerrar sus puertas como escuela secundaria y convertirse en hogar del programa magnet de inmersión en idiomas "K-8 language inmersión", que ahora se encuentra en Smith Academy of International Languages.

Cambio de planes

Los planes de CMS de cerrar E.E. Waddell High School encontraron la férrea oposición de estudiantes y padres de familia, quienes dejaron escuchar su voz de protesta y se mostraron bien organizados para salvar a su escuela.

Bajo esta nueva propuesta, los estudiantes de Harding tendrán la oportunidad de continuar con el programa IB, asistiendo al programa de matemáticas y ciencias en Philip O. Berry,

o podrán asistir a la escuela asignada de acuerdo al sector en donde vive el estudiante.

Por su parte los estudiantes y padres de familia de Harding se organizaron rápidamente para llevar a varias personas a la reunión pública y quejarse de esta decisión de último minuto.

"Si el principal criterio para los cambios es el desempeño de la escuela, ¿cómo pueden justificar que aparezca el nombre de Harding en esa lista?", dijo una de las madres que asistió al foro público.

El presidente de la Junta Escolar Eric Davis explicó que la opción de cerrar Harding se acercaba de mejor maneja a las políticas planteadas por la Junta este verano, que se enfocan más en "home school", es decir que los niños asistan a las escuelas que les queden cerca de sus vecindarios, que a los programas magnet.

Nueva reunión

Se llevará a cabo un foro público para los padres de la escuela Harding este miércoles 27 de octubre de 6:00 a 8:00 p.m. en el gimnasio de Harding High School.

Si la Junta Escolar aprueba la propuesta, los cambios se harían efectivos al inicio del año escolar 2011-2012, junto con otros cambios que están siendo analizados. El voto de la Junta Escolar está programado para el próximo 9 de noviembre.

ROBERT J. DEWEY, P.A. ABOGADO 30 años de experiencia



Robert J. Dewey
ABOGADO

- Accidentes de auto / tránsito
- Accidentes de trabajo / laboral
- Defensa criminal
- Tickets de tránsito

**Consulta
GRATIS**



Gloria
Asistente Legal

Llámenos:
Gloria ó Maria

Hablamos
español

704-377-3737

3800 Monroe Rd., Suite B, Charlotte, NC.



BANCARROTA — ACCIDENTES DE AUTO

- CAPÍTULOS 7 & 13
- ELIMINACIÓN DE DEUDAS
- EVITAR EJECUCIÓN HIPOTECARIA
- ACCIDENTES DE TRABAJO Y PERSONALES



David, W. Hands, Esq

Se habla español

704-248-7976

Preguntar por Judith Cruz

fax: 704-248-2866

3558 N. Davidson St., Charlotte, NC 28205

Ayudamos a personas a declararse en bancarrota por medio de los códigos de bancarrota.

¡ESPECIALES!

- Divorcio sencillo
- Violaciones de tráfico



www.handslawonline.com

HANDS LAW OFFICE pllc

Put Your Concerns in the Right Hands!

Centro Médico Latino Personal médico completo en español Dr. Carlos M. Rish MD

CUIDADO PARA TODA LA FAMILIA

CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Biopsia Uterina
- Tratamiento de Papanicolao anormal
- Tratamiento para infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar
- Cuidado Prenatal

CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol
- Control de peso
- Asma
- Artritis
- Impotencia
- Ansiedad
- Depresión
- Tiroides
- Obesidad

CUIDADO PARA NIÑOS

- Exámenes físicos para las escuelas
- Vacunas

Exámenes de laboratorio completo para detectar todo tipo de **cancer**

- Examen de Sangre completo por solo **\$65.00**
- Examen físico para adultos
- Examen de Papanicolao **\$55.00**

Llame para hacer su cita

Oficina del Contador Albert F. Latorre



Contador Titulado en Contabilidad e Impuestos

Más de 15 años de experiencia

Asesorías

- Impuestos Individuales
- Pequeños Negocios
- Impuestos Corporativos
- Solucionamos Problemas con el IRS y Carolina del Norte
- Contabilidad para pequeños negocios

Latorre & Company, Inc.
Edificio Dorado
4801 E. Independence Blvd.
Suite 500
Charlotte, North Carolina 28210

¡Llámenos para una Consulta GRATIS!
tel: 704.566.9006

Paradise International Travel

Paquetería a Cuba y México

Medicinas y Alimentos \$5 por Lb + de 20 Lbs

Ropa \$9 por Lb + de 20 Lbs Havana e Interior

México \$5 por Lb + de 10 Lbs

Cubacel ¡Compra, Active y Recargue el celular de su familia en Cuba!

¡Pronto cabinas para llamadas a Cuba!

- Traducción
- Servicios Notarial
- Page Plus Celular. Sin contrato \$44.95 ilimitado

704-333-1910

2005 Central Ave. Charlotte, NC 28205
email: paradiseintl-travel@msn.com

CHARLOTTE

704-333-0465

704-333-0460

704-494-7085

1928 Randolph Rd, Suite 208
Charlotte, NC 28207

Horario en Charlotte

Lunes a viernes 9 a.m. - 5 p.m.
Sábado 9 a.m. - 2 p.m.

Horario en Monroe

Martes de 9 a.m. - 5 p.m.

MONROE

704-776-4812

1661 Walkup Ave., Suite F
Monroe, NC 28110

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

¡marcando la diferencia!

105.3
Poder FM

¡Puras Buenas!

El Mejor Equipo de Locutores:



¡Porque ésta sí es tu casa! Escúchalos de Lunes a Domingo

Teléfono en cabina
704 333 1053

Ventas 704 665 9355

www.poder1053.com



Mecklenburg

Clases de español y arte

El estudio de arte para niños "Small Hands Big Art" y la compañía que ofrece programas bilingües para niños "Criss Cross Mangosauce" invitan a los niños entre cuatro a ocho años a su nueva clase "Español + Arte" que empezarán el sábado 6 de noviembre de 9:00 a 10:30 a.m. en el 8025 Ardrey Kell Rd. en el centro comercial "The Fountains" al sur de Charlotte y que tiene una duración de seis semanas. Mayor información llamar al 704-246-8271.

¿Cómo ser dueño de su propia casa?

La Coalición Latinoamericana está ofreciendo una clase certificada sobre el proceso para convertirse en dueño de una casa por primera vez. Los temas incluyen: ¿cómo solicitar un préstamo hipotecario?, conocer para cuánto califica y sus cuotas mensuales, la importancia de su crédito, la posibilidad de obtener asistencia para el enganche o el cierre, ¿qué incluye su hipoteca?, ¿cómo encontrar la casa de sus sueños?

La próxima clase es el sábado 13 de noviembre a la 9:00 a.m. en el 4938 Central Avenue, Oficina 101, Charlotte, NC 28205. Si busca más información, llame al 704-531-3848.

Charla sobre autismo

La Sociedad de Autismo de Carolina del Norte, invita a los padres de niños con autismo y profesionales bilingües a la conferencia sobre Comunicación y Autismo que se llevará a cabo el 27 de octubre de 9:00 a.m. a 12:00 p.m. en la Iglesia Nuestra Señora de Guadalupe en Charlotte.

Todas las personas interesadas pueden comunicarse con Mariela Maldonado al 919-302-4625.

Centro de Salud Betesda

El Centro de Salud Betesda ofrecerá cursos de CPR para adultos y niños para lo cual tiene la certificación por dos años de la Cruz Roja Americana. El curso se llevará a cabo el próximo 29 de octubre de 9:00 a.m. a 12:00 p.m. Cupo limitado, para registrarse llame al 704-596-5606.

Taller de ciudadanía

La Coalición Latinoamericana y la Casa Internacional ofrecerán el Taller de Ciudadanía el próximo sábado 30 de octubre a las 9:00 a.m. El objetivo es ayudar a los residentes permanentes solicitar su ciudadanía estadounidense.

El taller incluirá una presentación profunda sobre la naturalización como ciudadano estadounidense dada por oficiales del USCIS.

Además de podrá hacer preguntas y se tendrá sesiones personales con abogados para recibir ayuda de cómo llenar los formularios.

Para mayor información llamar a la Coalición Latinoamericana al 704-531-3848 ó a la Casa Internacional al 704-333-8099. Espacio limitado.

Hispanos Saludables

El Departamento de Salud de Mecklenburg invita al programa de ejercicios y nutrición, Hispanos Saludables que empieza el 1 de noviembre, todos los lunes, miércoles y viernes de 10:00 a 11:00 a.m. durante tres meses en el Centro de Recreación Albemarle (5027 N. Idelwild Rd. Charlotte, NC 28227). Mayores informes llamar a Karina González al 704-336-8500.

Jornadas consulares mexicanas

El Consulado Mexicano de México en Raleigh presenta su cronograma de jornadas consulares:

El 30 de octubre estarán en Greenville, SC. El 13 de noviembre en North Augusta, SC. El 20 de noviembre en Raleigh, NC. El 4 de diciembre en North Charleston, SC y el 18 de diciembre en Greenville, NC. Para solicitar una cita debe llamar a la línea gratuita de MEXITEL 1-877-639-4835.

Foro comunitario

La Asociación del Area de Mecklenburg para la Investigación de Atención Primaria (MAPPR) será el anfitrión de un foro comunitario para hablar sobre intervenciones para aumentar el acceso a los servicios médicos para la comunidad latina en Charlotte.

El foro se realizará el 30 de octubre de 8:30 a.m. a 1:00 p.m. en la Iglesia Camino del Rey (133 Stetson Dr., Charlotte, NC 28262).

El espacio es limitado. Llamar al 704-304-7149 para mayor información o para registrarse.

Union

Clases de computación en octubre

El Departamento de Servicios Hispanos de la Biblioteca Pública de Monroe está dictando clases de computación en su local ubicado en 316 East Windsor Street, Monroe NC 28112. Para información y registro llamar a Oscar Ortiz al 704-283-8184 ext. 243.

APPLIANCES OUTLET
Gran Venta
Lavadoras.....\$99 ↑
Secadoras.....\$99 ↑
Refrigeradores.....\$140 ↑
Estufas.....\$119 ↑

Reparamos lavadoras, secadoras, refrigeradores y estufas.

Daniel Peña
"A su servicio"
Llame hoy al
704-523-3624
5102 South Blvd

60 - 120 DÍAS DE GARANTÍA

¡Su abogado en el Condado de Gaston!

- Accidentes de automóvil
- Muertes por negligencia
- Lesiones personales
- Lesiones laborales
- Problemas de tránsito

T.J. Solomon II
ABOGADO

Consulta GRATIS
516 S. New Hope Rd.
Gastonia, NC 28054
704-865-4400
HABLAMOS ESPAÑOL

ASI PENSAMOS EN ALLSTATE

QUIEN BIEN TE CONOCE.
MEJOR TE AYUDA

Hablar español es sólo el principio, estamos aquí para atenderte no sólo cuando compras tu póliza, sino también cuando más nos necesites o para simplemente contestar tus preguntas. Llama o visítame hoy mismo.
(704) 664-9525

Elena Crees
836-A Williamson Road
Mooresville
elenacrees@allstate.com

Ven y compara tu póliza actual con una de Allstate.

Seguro sujeto a disponibilidad y calificaciones. Las pólizas de Allstate están disponibles sólo en inglés. Allstate Insurance Company y Allstate Property and Casualty Insurance Company, Northbrook, Illinois. El logotipo de las "Manos Ahuecadas" ("Cupped Hands") es una marca registrada de Allstate Insurance Company. ©2005 Allstate Insurance Company.

Wilson Funeral and Cremation Service
5301 Albemarle Rd. Charlotte NC, 28212

En su comunidad. Somos parte de sus vidas.

Estamos localizados en su comunidad, cerca de su familia y seres queridos. Por esto estamos tan orgullosos de ofrecer el mejor servicio y atención.

En su comunidad.
Podemos encargarnos de transportar a sus seres queridos a su país de origen. Ofrecemos servicio de Funeraria y Cremación. Ve a porque la opción mas conveniente es también la mejor.

Se habla español
Llame 704-568-2106

La Noticia™

The Spanish-Language Newspaper

Presidente

Alvaro Gurdíán

Directora

Hilda H. Gurdíán

Editor

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Reportera y editora de Primera Fila

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Escritores

Jordan G. Forsythe
Maggie Giraud
Russell B. Hilliard, Sr.
María Marín
Maudia Meléndez
Carmen Alicia Moncayo
María Noriega
Eneida Orama
Aura María Gavilán Posse
Jennifer Roberts
Eleazin Rubio

Gerente de Publicidad en Español

Rosario Herrera
rherrera@lanoticia.com

Ejecutivos de Cuenta

Carlos Herrera
cherrera@lanoticia.com

Coordinadora de publicidad

Anyel Antonio

Directora de Arte

María E. Benton

Diseño Gráfico

Mario F. Castro

Director de Informática

Alvaro Gurdíán Jr.

Administración

Alejandrina Rosales

Director de Circulación

Alvaro Gurdíán

Distribución

J. Guillermo Martínez
Eduardo García
Jorge García
Edgar Silva Rodríguez

La Noticia™

5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212
Tel: 704-568-6966
Fax: 704-568-8936
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores, La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones.

Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio.

La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads.

Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

Circulación es auditada por:



Votar es un deber y un privilegio

Russell B. Hilliard, Sr.

El ex-presidente de la Universidad de Notre Dame, Dr. Theodore Hesburgh, señaló su firme apoyo al voto. Escribiendo palabras que reflejan el palpitar de una democracia, dijo: “Votar es un sacramento cívico”. Es aquí que encontramos la pasión que ha prevalecido en este país desde su fundación. Algunos líderes han indicado en otras palabras simplemente diciendo que el votar es el deber de toda persona en capacidad de hacerlo. El ex-presidente Lyndon B. Johnson subrayó el valor del voto diciendo: “El voto es el instrumento más poderoso ideado por el hombre para acabar con la injusticia y destruir las terribles murallas que aprisionan a la humanidad a consecuencia de ser diferentes unos de otros”.

Los latinos que cumplen con los requisitos para votar saben bien cual es la importancia del voto y como se debe votar. Conocen los asuntos y valores que están en juego. En esta era de comunicación masiva, las posturas han sido expuestas tanto por los candidatos como por los medios noticiosos.

A continuación se presenta un breve repaso de los asuntos a ser considerados por los votantes latinos:

Un asunto importante es la perspectiva imprudente de la Constitución propugnada por los miembros del “Tea Party” y por los “Minutemen”. Estos individuos todos vociferan como anti-inmigrantes. No solo proponen cambiar la Enmienda Catorce de la Constitución, misma en la que no sólo buscan negarles la ciudadanía a todos los niños hijos de inmigrantes indocumentados, sino que también han atacado las libertades garantizadas bajo la Primera Enmienda. Utilizan nombres nobles de la historia como pantalla para ocultar sus

perspectivas anti-étnicas y de “supremacía blanca”. Sin embargo, lo que estas personas han intentado hacer en Arizona habla claramente y a voz en cuello de su postura anti-inmigrante.

Un asunto de igual importancia para el votante latino es el “DREAM ACT” y la Reforma Migratoria. Aún hay esperanza puesto que la legislación que ya se ha propuesto tanto en la Casa de Representantes como en el Senado dará su prioridad al tema luego de la elección del 2 de noviembre.

Las plazas de empleos y el cuidado de salud son también otros de los asuntos de inmensa importancia para los votantes latinos. La actual legislación referente al cuidado de salud tomará años para ser implementada y necesitará de medidas adicionales, pero es al menos una base para empezar. El cuidado de la salud en este país necesita ser fortalecido por todos y no revocado por la extrema derecha.

El asunto de tratamiento igualitario bajo la ley para toda persona en esta nación es también significativamente importante. El grupo derechista tiene un campeón en esta área, el alguacil Joe Arpaio, quien ya ha construido su propio campo de concentración en Arizona y está buscando que otros estados sigan su nefasto ejemplo para deshumanizar a los inmigrantes.

A pesar de que cada elección es importante para el bienestar de las personas en una democracia, estas elecciones que tendrán lugar el 2 de noviembre son extraordinariamente vitales para el crecimiento de plazas de trabajo, el futuro cuidado de salud para todos, y por la tolerancia en esta nación.

Por favor ¡VOTE!

[Traducción por Carmen Alicia Moncayo]

Voting Is a Duty and a Privilege

Russell B. Hilliard, Sr.

The former President of Notre Dame University, Dr. Theodore Hesburgh, signaled strong support for voting. He wrote words that are the heartbeat of a democracy: “Voting is a civic sacrament.” Herein one finds the passion that has prevailed in this country since its founding. Some leaders have stated it with other words and simply say that voting is the duty of every person qualified to vote. Former President Lyndon B. Johnson stressed the value of voting: “The vote is the most powerful instrument ever devised by man for breaking down injustice and destroying the terrible walls which imprison men because they are different from other men.”

Latinos who are qualified to vote know quite well the importance of voting and how they should vote. They know the issues and values that are at stake. In this age of mass communication, the positions have been aired both by the candidates and the news media.

Here is a brief review of the issues to be considered by Latino voters:

One important issue is the reckless view of the Constitution being advocated by members of the Tea Party and the Minutemen. These individuals are all vociferously anti-immigrant. Not only do they propose to change the Fourteenth Amendment to the Constitution, denying citizenship to the children of undocumented immigrants, but also they have attacked the freedoms guaranteed

under the First Amendment. They use noble historic names as a veneer to hide their anti-ethnic, white-supremacist views. Yet, what these persons have attempted to do in Arizona speaks quite loudly of their anti-immigrant stand.

An equally important issue for the Latino voter is the “DREAM ACT” and comprehensive immigration reform. There is still hope that legislation, already proposed in both the House of Representatives and the Senate, will have priority after the November 2nd mid-term election.

Job growth and health care for all are other issues of immense importance to Latino voters. The present health-care legislation will take years to implement and will need additional provisions, but it is a base for beginning. Health care in this country needs to be strengthened for all, not repealed as the extreme right wing is strongly advocating.

The issue of equal treatment under the law for every person in this nation is also significantly important. The right wing has a champion in Sheriff Joe Arpaio. He has already built his concentration camp in Arizona and is attempting to get other states to follow his nefarious example for dehumanizing immigrants.

Though every election is important for the well-being of persons in a democracy, these “midterms” of November 2nd are extraordinarily vital for the future of stable and strong job growth, for health care, and for tolerance in this land.

Please VOTE!

Comuníquese con La Noticia - Nos encanta saber de usted:

Tratamos en lo posible de no cometer errores ortográficos o de otra naturaleza. Sin embargo si nota un error. Por favor llámenos al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una idea para un artículo?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una foto para publicar en La Noticia?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

o por correo a:

Editor

La Noticia

5936 Monroe Road. Charlotte, NC 28212

Para poner avisos clasificados

llame al 704-568-6966 ext. 100
pregunte por Rosie Carrillo

Para poner un aviso desplegado

comuníquese con:

Rosario Herrera: 704-965-9443 rherrera@lanoticia.com
Carlos Herrera: 704-965-9384 cherrera@lanoticia.com

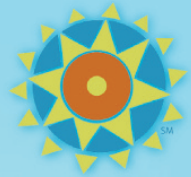
Para suscripciones

Llame a Rosie Carrillo 704-568-6966 ext. 100

Tarifas de suscripción

6 meses \$39 • 1 año \$78 • 2 años \$156 • 3 años \$234

La Noticia, cada vez más cerca de la comunidad.



Sabor Latino

Habla gratis con los tuyos sin parar...

¡Participa ya en la promoción de los 200!

¡Gana \$200 en tarjetas telefónicas!

¡Habrá 200 ganadores!

¡Por los 200 años de la independencia de México, Venezuela, Colombia, Argentina y Chile!

¡Es muy fácil! Del 6 de octubre al 2 de noviembre, ven a tu tienda Food Lion Sabor Latino y sólo tienes que incluir en tu compra, usando tu tarjeta MVP, galletas Oreo, Coca Cola o Fanta 2lts, Chocolate Abuelita de Nestlé y productos Maggi... y ya quedas automáticamente registrado para participar. Busca los detalles en las tiendas Food Lion Sabor Latino y sintoniza esta emisora de radio en tu ciudad, para que no te pierdas los remotos donde también podrás ganar premios adicionales, como \$500 en tarjetas de regalo de Food Lion o una parrilla de gas cortesía de Kraft, Nestlé y Coca Cola.



Te conecta con los tuyos.
Nuestro compromiso es atenderlo como se lo merece. Ven a y disfruta de los mejores productos Hispánicos al mejor precio. Food Lion ahora con sabor Latino.

Te conecta con los tuyos.
Para encontrar su Food Lion Hispano más cercano y para oportunidades de trabajo visite foodlion.com/espanol

\$5
Tarjeta Telefonica Prepagada.

SIN OBLIGACIÓN DE COMPRA. Sorteo disponible sólo para residentes de FL, NC y SC mayores de 18 años, cumplidos a la fecha de 10/06/10. No válido donde está prohibido. Sorteo empieza el 10/06/10 y finaliza el 11/02/10. Para obtener información sobre las reglas del sorteo visite las tiendas participantes. Patrocinado por: Delhaize America – Food Lion LLC.

Inmigración™

La Noticia

Defilló & Torres

Conozca las 10 maneras de entrar legalmente a Estados Unidos

Rosario Machicao

Ginky Lee Torres asociada con Luis Defilló, abogados de inmigración, abrieron hace tres meses su agencia profesional. Ellos asisten en español a sus clientes y están enfocados principalmente en casos relacionados a la petición de familiares por parte de residentes o ciudadanos estadounidenses.

“Soy abogada desde el 2002, estuve trabajando para la Universidad de Phoenix y desde el 2007 que trabajo como abogada de inmigración en Charlotte”, dijo Torres.

Formas de entrar legalmente a Estados Unidos

La abogada dijo que existen diez maneras que un extranjero pueda



Torres dice que si no califica por una ciudadanía por ciertos crímenes, puede correr el riesgo de perder su residencia y ser deportado por lo que aconseja consultar a un abogado.

cívico y de historia de Estados Unidos.

Torres dice que si no califica por una ciudadanía por ciertos crímenes, puede correr el riesgo de perder su residencia y ser deportado por lo que aconseja consultar a un abogado.

Formas de obtener la residencia

• Familia

El ciudadano puede pedir a su esposa, hijos menores de edad, padres (visa inmediata) hermanos, hijos mayores de edad (esperar por una visa).

Las visas inmediatas tardan cuatro meses para aprobar la I-130 ó seis meses si la persona está fuera de Estados Unidos.

ingresar legalmente al país. Estas son como:

1. Visitante (turista) autorizado por la embajada.
2. Estudiante autorizado.
3. Religioso (debe haber pertenecido a su agrupación religiosa por dos años antes de su ingreso a Estados Unidos).
4. Inversionista (que quiera invertir una suma mayor de \$500,000 y establecer el negocio en una zona determinada por el gobierno).
5. Visa “O” extraordinaria (artistas y deportistas destacados, reconocidos mundialmente).
6. Profesionales extraordinarios (medicina, ciencias, literatura, etc.), es la llamada Visa “P”.
7. Visa “K” prometido (para personas que se van a casar con ciudadano estadounidense).
8. H1B1 profesionales (debe tener un título de bachiller y ser pedido por el empleador).
9. H2 trabajadores temporales (renovable hasta los dos años).
10. J1 niñeras.

Requisitos para hacerse ciudadano

- Ser residente por cinco años o tres años es que está casado con un ciudadano estadounidense.
- Tener buen carácter moral (si ha cometido crímenes, consultar antes con un abogado).
- Vivir al menos por tres meses en el mismo lugar.
- Saber inglés y dar un examen

El ciudadano que se case con un extranjero legal puede realizar sus gestiones en cuatro meses. Si el extranjero es indocumentado la demora también es cuatro meses, pero además deberán pagar \$1,000 por la penalidad y realizar el “ajuste” (esta persona ha debido estar viviendo en el país desde el 2001).

• Trabajo

Un empleador pide la visa al inmigrante, demostrando que no existen otros ciudadanos estadounidenses que puedan realizar esa profesión.

• Víctima de crimen

Si la persona es indocumentada y se encuentra en Estados Unidos puede solicitar una Visa U (víctima de crímenes violentos) o la VAWA (víctima de violencia doméstica cometida por un residente permanente o ciudadano estadounidense).

ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

Sirviendo a la comunidad latina con honestidad y profesionalismo



Jordan Forsythe

Andrés López

Llame para una consulta con los Abogados Jordan Forsythe y Andrés López

Nos especializamos en cada proceso de inmigración, incluyendo:

- Peticiones familiares
- Peticiones a través de empleo
- Ciudadanías
- Deportaciones

704-522-6363

756 Tyvola Rd. Ste. 160, Charlotte, NC 28217



CONTACTO DIRECTO CON LOS ABOGADOS
Resultados Efectivos para Ud.
Estrategias Creativas • Éticos y Confiables
Servicios Económicos

www.FLRimmigration.com

Defilló & Torres PLLC
5501 Executive Center Dr.
Suite 222

Charlotte, NC 28212
Atención de lunes a viernes de
8:00 a.m. a 4:30 p.m.
704-295-4540

Puede encontrar este artículo en
www.lanoticia.com

DUDAS del inmigrante



Jordan G. Forsythe

Fui arrestado por una pequeña falta de tránsito y por no tener licencia. En la cárcel firmé mi salida voluntaria del país. ¿Cómo puedo saber cuánto tiempo de castigo me dieron para poder reingresar al país, ya que no recibí ningún documento?

El castigo para poder volver a aplicar por un permiso para ingresar a los Estados Unidos depende de la cantidad de tiempo de presencia ilegal acumulada, como adulto, antes de que usted haya salido de Estados Unidos.

Si tiene menos de 6 meses de presencia ilegal, no hay ningún castigo y puede solicitar admisión. Si tuvo entre 6 y 12 meses de presencia ilegal, hay un castigo de tres años y si tuvo más de 12 meses de presencia ilegal tendrá un castigo de 10 años.

Hay excepciones disponibles bajo ciertas circunstancias, por ejemplo como dificultades extremas a un cónyuge ciudadano de Estados Unidos que sufre por su ausencia.

Tenga en cuenta que si vuelve a Estados Unidos sin permiso, usted tendría un castigo permanentemente, en el cual no podría entrar a Estados Unidos con ningún permiso y podría enfrentar la acusación penal de re-entrada ilegal.

Estamos aplicando por la residencia con mi esposo por el ajuste cubano. Enviamos la solicitud hace más de un año. El problema es que este mes se caducan nuestros permisos de trabajo. ¿Es normal que tarde tanto tiempo esta solicitud?, ¿Debo pagar por el permiso de trabajo otra vez para renovarlo?

La Ley de Ajuste Cubano es muy específica. Los tiempos de procesamiento pueden variar por diferentes factores.

Una vez que la oficina de NBC finaliza con su procesamiento, el siguiente paso es que el archivo se enviará a una oficina local para su entrevista.

Le recomiendo que renueve su autorización de empleo porque lo

necesitará, si el ajuste está todavía pendiente cuando expire su tarjeta de empleo. Me doy cuenta de que esto puede ser dinero desperdiciado debido a la posibilidad de que usted reciba su residencia mientras su solicitud de autorización de empleo está pendiente.

Debe consultar con un abogado de inmigración para investigar la razón de la demora en su caso.

Soy residente y quiero pedir a mi hermano y su familia que están en mi país. ¿Es mejor si me hago ciudadano primero o los puedo pedir ahora?

Sí, cuando usted obtenga su ciudadanía podrá someter una petición por su hermano y su familia.

La clasificación de esta visa será basado en familia preferencia cuarto y tendrán que esperar a que sus visas estén listas. El período de espera actual es de 10 años. Esperamos que la reforma migratoria ayude y reduzca el tiempo de la espera y usted puede emigrar a su hermano y su familia.

Los hijos de su hermano podrán emigrar con él, siempre que sean menores de 21 años en el momento en que la visa esté disponible. Le recomiendo que llame al Congreso para exigir una Reforma Migratoria al: 1-202-559-1161.

PRO SATELLITE TELEVISIÓN
Dish y DirecTV también disponibles sin SS.
 Por tiempo limitado

 \$19.99	 \$29.99
--------------------	--------------------

UNIVISION, TELEMUNDO, GOL TV, FOX SPORTS INTERNATIONAL, TV AZTECA, ESPN DEPORTES, TELEFUTURA

Reparamos y Reinstalamos
704-568-2560
704-606-7275
 Legalizamos carros y trocas a México y Centroamerica
 Raiteamos dentro y fuera de USA

Defilló & Torres, PLLC
Abogados de Inmigración
¡No más traductores!
Somos latinos como tu ¡Hablamos tu Idioma!
 PR Bar Member - MI Bar Member
CONSULTAS COMPLETAMENTE CONFIDENCIALES
¡Llámanos hoy mismo! 704-295-4540
TODO CASO DE INMIGRACIÓN
 5501 Executive Center Dr., Suite 222, Charlotte, NC 28212

Abogados de Inmigración
Alan Gordon
 Immigration & Naturalization Law
30 años de experiencia
Abogados y personal bilingües a su servicio
 Llámenos para una cita **confidencial**
704-332-2555
www.greencards.com
 1018 East Blvd. Suite 7
 Charlotte, NC USA

- ★ Defensa de deportaciones
- ★ Plan de emergencia familiar
- ★ Defensa en Corte
- ★ Peticiones familiares
- ★ Naturalización
- ★ Residencia
- ★ Visa de trabajo
- ★ Cartas poder

SERVICIO LAS 24 HORAS AL DÍA,
 ★ 7 DÍAS A LA SEMANA ★

Oficina del Abogado Teodoro Maloney

Un Abogado que defiende a la Comunidad Latina

INMIGRACIÓN

- Deportaciones
- Peticiones (I-130, I-485)
- Casos en Corte de Inmigración
- Audiencias para Fianzas con Inmigración

¡CONSULTA GRATIS!

TODO TIPO DE CASOS CRIMINALES

Incluyendo:

- Tráfico de Drogas
- DWI (Manejando Ebrio)
- Violencia Doméstica
- Casos Federales (Entradas Ilegales/Drogas)
- Todos los casos de Detención de ICE en la cárcel

PLANES DE PAGO DISPONIBLES

704-280-3720
 2715 CENTRAL AVENUE, CHARLOTTE, NC 28205

Servicios de Inmigración

Podemos ayudarle en:

- Servicios en la corte
- Residencia permanente
- Visas de negocios
- Ciudadanía • DUI
- Cambios de nombre
- Certificados de nacimiento

Se habla español - Llámeme hoy mismo
George D. Pappas, L.L.M., M.Phil. - Abogado

704-414-6743
 www.libertyimmigrationusa.com



45 CANALES EN ESPAÑOL

dish NETWORK

Reinstalaciones!
 De 1 a 2 cajas \$30
 de 3 a 4 cajas \$40

¡AHORRE!

2 cajas \$19.99 al mes

Hasta 4 recibidores

También HD-DVR

DIRECTV PARA TODOS

desde **\$24.99 al mes**

V & V Satelites

704-957-0938 • 704-712-2692

¡Suscríbete ya!
 Seriedad y respeto

Agentes buscan fraudes migratorios por redes sociales de Internet

Un memorándum del Servicio de Ciudadanía e Inmigración (USCIS) advierte que agentes de su unidad contra fraudes están vigilando en las redes sociales de Internet los perfiles de quienes solicitan beneficios de inmigración.

El documento, divulgado por la Electronic Frontier Foundation (EFF), destaca que páginas como Facebook, MySpace, Classmates o Hi-5 son una herramienta para supervisar la vida diaria de quienes han solicitado servicios de inmigración (ciudadanía, asilo, residencia) y se presume alguna actividad fraudulenta.

La EFF es una organización no lucrativa fundada en 1990 con la intención de defender los derechos de los usuarios de Internet, como evitar la invasión de la privacidad.

Por ello, junto con la Universidad de California en Berkeley, desde el año pasado la EFF solicitó a través de la Ley de Derecho a la Información (FOIA) al Departamento de Seguridad Nacional (DHS), del que depende el USCIS, documentos sobre la vigilancia que hacen de las redes sociales.

El DHS respondió la semana pasada al hacer público el memorándum interno del USCIS que indica que el Fraud Detection and National Security Data System (FDNS) realiza esa vigilancia para determinar si algunos beneficiarios o solicitantes de servicios de inmigración están tratando de engañar a las autoridades.

Rechazo

Chris Bentley, portavoz del USCIS, rechazó que los investigadores de esa dependencia estén tratando de solicitar ser "amigos" de los sospechosos que están bajo supervisión en Facebook o MySpace o Twitter. "El USCIS no permite eso", dijo Bentley.

Sin embargo, la agencia aceptó que sí se revisan ciertos perfiles que son públicos para determinar un caso de fraude. Las leyes de inmigración permiten que un extranjero obtenga la residencia permanente si se casa con un ciudadano estadounidense.

Matrimonios

De las casi 275 mil "green cards" que se otorgaron en el 2007, alrededor del 25% fueron por matrimonio. Pero para las autoridades, casi una tercera parte lo hacen de manera fraudulenta, uno para obtener el documento migratorio y otro por dinero.

"Las tendencias narcisistas de mucha gente alimenta la necesidad de tener un gran grupo de 'amigos' en sus páginas y muchos de ellos ni siquiera los conocen. Esto ofrece una excelente ventaja para el FDNS de observar la vida diaria de los beneficiarios o solicitantes que son sospechosos de actividades fraudulentas", señala el memorándum del USCIS.

Para Jennifer Lynch, representante de la EFF, es desconcertante lo que está haciendo el gobierno federal al considerar que esa forma de obtener información es engañosa y poco ética.

"No está claro qué tipo de evidencia requieren para comprobar un fraude y asumen que todo lo que se dice en la red es cierto", señaló Lynch. "Tampoco está claro qué hacen con la información que obtienen".



De las casi 275 mil "green cards" que se otorgaron en el 2007, alrededor del 25% fueron por matrimonio. Pero para las autoridades, casi una tercera parte lo hacen de manera fraudulenta, uno para obtener el documento migratorio y otro por dinero.



¡Boletos de Avión y Autobus barato!
 A todo MEXICO, LATINO AMERICA

Mexico	\$136	Guatemala.....	\$125
Guadalajara...	\$120	El Salvador	\$136
Acapulco	\$198	Honduras	\$209
Leon (Bajío)...	\$176	Costa Rica.....	\$159
Queretaro	\$189	Colombia.....	\$285
Nicaragua	\$145	Ecuador.....	\$160
Peru	\$209	En U.S.A.....	\$69
Brazil/Argentina/Montevidéo.....	\$265		
Madrid/Paris/Roma	\$293		
San Juan y Re. Dominicana.....	\$189		

*Algunas restricciones Aplican, cambios sin previo aviso, tarifas por tiempo mas impuestos.

704-553-8344

5930 South Blvd., Charlotte NC 28217



Sary's Travel & Tax Services

AGENCIA DE VIAJES Y TAXES 24HRS-W7

Somos agentes autorizados por el IRS

- Boletos de autobús a México
- DMV-Placas-Titulos
- Seguros de Auto \$45
- Interpretación (corte-inmigración)
- Notary Public (carta poder, permiso de viaje, traducciones)
- Envios de dinero (intermex) fax, copias
- Apostillajes y mucho más...

704-900-2933
 5104 South Blvd., Charlotte, NC 28217



Te sacamos de la Cárcel
 Bail Bonds

Fiancista
 Ariel Faccinetti

Te ayudo a salir de la cárcel lo más antes posible
 ¡LLámame ahora mismo!

704-605-3267

Estoy a sólo 10 minutos, 24 horas al día.

4727 N. Tryon St., Charlotte, NC 28213

Legisladores en 14 estados buscan negar ciudadanía a hijos de indocumentados

Legisladores en 14 estados trabajan en una propuesta de ley a nivel estatal que busca negar la ciudadanía a los hijos de inmigrantes indocumentados nacidos en Estados Unidos, informó el senador estatal de Arizona Russell Pearce.

“Estamos tomando el liderazgo en cosas que deben arreglarse. No podemos esperar a que el Congreso lo haga por nosotros”, dijo el republicano durante una conferencia de prensa frente al Capitolio estatal en Phoenix.

En el pasado se han hecho varios intentos por reformar la enmienda 14 de la Constitución que otorga la ciudadanía inmediata a toda aquella persona que nace dentro del territorio de este país, sin importar el estatus migratorio de sus padres, pero todos han fracasado.

Legisladores de Arizona, Pensilvania, Alabama, Delaware, Idaho, Indiana, Michigan, Misisipi, Montana, Nebraska, Nuevo Hampshire, Oklahoma, Texas y Utah se encuentran trabajando ahora en este nuevo proyecto, dijo Pearce.

El senador estatal explicó que aún no existe una propuesta escrita, pero aseguró que buscan que la iniciativa cumpla con las normas establecidas por la Constitución.



Legisladores en 14 estados trabajan en una propuesta de ley a nivel estatal que busca negar la ciudadanía a los hijos de inmigrantes indocumentados nacidos en Estados Unidos,

Denuncian que existen miles de casos migratorios pendientes

El número de casos de migración pendientes ante las cortes migratorias llegó a un nuevo récord de 261 mil para finales de septiembre pasado, reportó la Universidad de Syracuse.

El Centro Transaccional de Acceso a Registros (TRAC) de la Universidad señaló que el rezago de casos aumentó 5.3 por ciento desde el reporte previo emitido en julio pasado y más del 40 por ciento en relación con los niveles de septiembre de 2008.

En promedio un caso tiene una duración de 459 días, lo que representó un acortamiento de tres días en relación con el tiempo de espera existente a finales de junio pasado, de acuerdo con las cifras.

California destacó como el estado con el mayor tiempo de espera, un total de 630 días, para la resolución de los casos migratorios. Un total de 14 mil mexicanos, la cifra más alta comparada con otros países, aguardan una solución final a sus casos

en las cortes del estado.

Sin embargo los inmigrantes armenios padecen el mayor tiempo de espera para la solución de sus casos, un total de 911 días, casi el doble que el promedio nacional.

Otras nacionalidades con largos períodos de espera son los inmigrantes de Indonesia (979 días), Albania (686 días), Irán (596 días) y Pakistán (585 días), según las estadísticas de TRAC.

Jennifer Roberts

Una líder para todos

Comisionada para el Condado Mecklenburg en general

- Trabajo y economía
- Calidad en educación pública y entrenamiento para trabajadores
- Responsabilidad fiscal

“Durante tres términos en la Junta de Comisionados del Condado de Mecklenburg, he trabajado muy duro para proveer liderazgo a través de colaboración, inclusión, integridad y justicia. Hemos atravesado una severa crisis económica, la cual nos ha llevado a tomar decisiones difíciles en cuanto a las prioridades de gasto en el condado. Tanto mi familia como yo entendemos el impacto que esto ha tenido en las familias y en nuestros niños. Pero los tiempos más difíciles se están dispersando, y estamos en el camino correcto hacia una renovada vitalidad económica para nuestros trabajadores y nuestras familias. Con su ayuda, continuaré trabajando para convertir a Mecklenburg en un condado más sano, seguro y productivo, donde todos podamos vivir, trabajar y levantar nuestras familias. Gracias por su apoyo y por su voto el próximo 2 de noviembre.”

Vote por Jennifer Roberts el 2 de noviembre
(La votación temprana empieza el 14 de octubre)

www.JenniferRoberts.net
Jennifer@JenniferRoberts.net
704.650.1673
P.O. Box 5243 Charlotte NC 28299

Pagado por el Comité para elegir a Jennifer Roberts

La Unica Sport Center

Se incrementan las emociones en el

fútbol rápido bajo techo



Gustavo Cruz

En las instalaciones de la Unica Sport Center de la ciudad de Monroe arrancó el torneo de fútbol rápido en la división primera, donde encontramos equipos conocidos en este tipo de torneos y otros que están dando que hablar, como es el caso del equipo Vallarta recién ascendido a esta división.

Tercera jornada

Dentro de los Partidos más importantes de esta jornada, podemos mencionar el gran triunfo del equipo Chelsea sobre el campeón reinante Pumas, por un marcador contundente de 5 – 0, con una gran actuación de Sergio Villa y Urbano Guachín que convirtieron dos tantos cada uno.

Con este resultado el equipo de Chelsea se coloca a la cabeza de la tabla de posiciones con siete puntos, mientras que su rival de turno se coloca en sexta posición con tres puntos.

En otro de los encuentros los equipos de Etúcuaro y Vallarta comparten honres en un gran encuentro donde los empates constantes fue la tónica de todo el partido, resultado final 4 – 4, gran actuación de Gerson Pérez (Vallarta) y Angel Chávez (Etúcuaro) que marcaron dos tantos cada uno.

Siguiendo con la tercera fecha se enfrentaron Arsenal y repetía la actuación Etúcuaro, que en esta ocasión si pudo conseguir el triunfo por un contundente 4 – 0, gracias a la gran actuación de Amador García que marco dos goles.

Con estos resultados el conjunto de Etúcuaro se coloca en tercer lugar con cuatro puntos, Vallarta tiene igual cantidad de puntos, mientras que Arsenal está en la cola de la tabla de posiciones con cero puntos.



Próxima Fecha

Por la actuación del equipo de Monroe, los Tigres de Carolina en el torneo de la Copa del Estado 2010, no se pudieron realizar por completo los partidos de la jornada tres, es por esta razón que para esta semana se espera el regreso del equipo de la Universidad de Wingate y del equipo de Barcelona, que estamos seguros darán un gran espectáculo.

De igual manera se espera el choque entre Page-land y Arsenal, este último que tiene la obligación de ganar para salir de la última posición.

Invitamos a los aficionados de este gran deporte para que disfruten de grandes encuentros a partir del día jueves desde las 7:00 p.m. al 525 Purser Avenue, Monroe NC 28110, ó para más información llamar al teléfono: 704-219-2236.

Monroe Soccer League Brillan goleadores de Monroe

Marcos Andón

En la tercera fecha de la Monroe Soccer League todos los goleadores estuvieron bien certeros en las tres divisiones.

En la Primera División los camateros del Puebla golpearon al Atanfield por 3 a 0 y Morelia sigue imparabile y con sus 9 puntos que lo colocan como líder en su categoría, ya que el Manchester perdió ante

Zacango por 3 a 1 y los Pumas consiguen su primer victoria ante los chapulineros del Cruz Azul.

En la División Primera "A" el Real Costa sale inspirado y golea al Barcelona por 6 a 1 y al Valladolid le cortan su racha ganadora y le empata al Valencia de último minuto.

En la Segunda División el Aguascalientes y Nueva Italia siguen goleando y ambos tienen 9 puntos en sus respectivos grupos.



Real Costa.



Tampico.

Resultados primera fecha

División Primera			
Stanfiels	0	3	Puebla
Maleantes	1	3	Morelia
Toluca	1	0	Halcones
Pumas	5	3	Cruz Azul
Manchester	1	3	Zacango
América	1	0	Quetzal
Primera División "A"			
Barcelona	1	6	Real Costa
Dep. Guerrero	0	2	Titanes
Valencia	1	1	Dep. Valladolid
Dep. México	1	4	Milan
Segunda División			
Poblanita United	1	4	Aguascalientes
N. Italia	7	0	Tampico
Morelia Jr.	1	1	Cruzeiro
Las Chivas	1	0	San Luis

¡Su MITSUBISHI nuevo está aquí!

Venga hoy mismo



2010 Lancer DE stk# A29692
POR SÓLO \$13,560*
(Ahorre \$4,176)

2010 Outlander ES stk# A012347
POR SÓLO \$18,413*
(Ahorre \$4,142)



2010 Galant ES stk# A009940
POR SÓLO \$16,674*
(Ahorre \$5,859)

*Más impuestos, placa y \$489 de gastos administrativos. Todos los precios incluyen todos los descuentos. Los carros Lancer y Outlander obsequian un bono de Mitsubishi por la lealtad del propietario. No se aplicaran más descuentos. La oferta de los vehículos es limitada. Consulte al distribuidor para más detalles. Las ofertas se vencen el 30 de octubre del 2010.

VENTAJAS de comprar auto nuevo:

- El auto nuevo a la larga sale **MÁS BARATO QUE UN AUTO USADO.**
- **NO CORRE EL RIESGO** de que el auto lo deje en la autopista.
- **SE OLVIDA DE GASTOS DE REPARACIÓN** por un buen tiempo.



Frank Marti

30 años de experiencia en autos

fmarti@IndMit.com

Me gusta ayudar - Hablo tu idioma

www.IndependenceMitsubishi.com



INDEPENDENCE MITSUBISHI

7036 E Independence Blvd
Charlotte, NC 28227

¡Lláname hoy mismo!

LINEA GRATUITA

1-866-202-9412

¿BUSCA UN AUTO USADO? Tengo más de 200 carros a su disposición ¡Desde menos de \$5.000!

IASO Torneo por el Mes de la Herencia Hispana

La liga IASO está organizando un torneo social deportivo por el Mes de la Herencia Hispana, donde los equipos juveniles infantiles tendrán la oportunidad de participar, en sus diferentes divisiones, todos están invitados para este evento que tendrá lugar en las canchas de Kira faros Park ubicado

entre las calles de Mallard Creek, y North Tryon. Este evento empezará desde las 9:00 a.m.

Si tiene un equipo infantil que quiera participar en este evento llame al: 704-201-7791, ó al 704-449-3000.



Gastonia U-10.

Lista la final de la División Fútbol 7 Charlotte

Después de tamizar a más de veinte equipos, solo dos quedaron para jugar la esperada final que promete estar espectacular, los finalistas son Los Coras que resultaron ganadores después de en cerrar a los Gallos en su gallinero 3x2 fue el marcador final.

En la otra llave Matthews que llegó con aires de esta vez si convertirse en campeón, vio escapar esa oportunidad cuando el Occidental sorprendió de

principio a fin y concretó cinco goles.

De esta manera pasa el Occidental a la final y se encontrara con Los Coras un rival que en la temporada pasada sobre salieron los Coras.

Por el título de la segunda división se dará un choque catracho cuando el Olimpia se enfrente a su similar el Honduritas, estos dos equipos se han caracterizado por ser unos de los equipos que mejor toque de balón tienen.



Los Coras ya están en la Final.

Centro Dental Comunitario

DR. GREGORY ABRAMS & ASSOCIATES

Dr. Sonceau • Dr. Chen • Dr. "Ronaldo" Cohen* • Dr. Stewart • Dr. Cabana • Dr. Barrows • Dr. Nagel

OFRECEMOS LOS SIGUIENTES TRATAMIENTOS:

- Rellenos (bonding)
- Empastes compuestos (amalgamas/resinas)
- Carillas (veneers)
- Coronas
- Extracción de dientes
- Limpieza y consulta
- Reformación de dientes (contouring)
- Blanqueamiento de dientes
- Endodoncia (tratamiento de nervio)
- Cirugía oral
- Puentes
- Dentaduras
- Enfermedad periodontal/de encías

Bienvenidos hasta gallinas



¡Nuevos pacientes bienvenidos!

Para cita llame al **1-866-SONRISA**
7 6 6 7 4 7 2

Doctores y asistentes hablan español



Friendly Neighborhood Dental Center
Dentista General

Dr. "Ronaldo"*

ATENDEMOS EMERGENCIAS, EXÁMENES Y SERVICIO COMPLETO PARA ADULTOS Y NIÑOS.



MOORESVILLE
591 River Highway Suite M
Mooresville, NC 28117
704-235-6075



KANNAPOLIS
2482 Wonder Dr.
Kannapolis, NC 28083
704-786-7007



CHARLOTTE
8170 S. Tryon St.
Suite C
Charlotte NC 28273
704-405-5690



BALLANTYNE
7868 Rea Rd.
Suite B,
Charlotte, NC 28277
704-494-7990



INDIAN TRAIL
323-G Unionville Indian Trail Rd. W.
Indian Trail, NC 28079
704-628-0870



Torne 77 Norte, salida #36, de vuelta a mano izquierda cuando vea CVS.



Torne 85 Norte, salida #60, cerca de Wal-Mart



Charlotte, NC al lado de Dragon Buffet, cerca de Wal-Mart



Stonecrest Rea Rd al lado de Target



Salida de Wal-Mart atras de Mc Donald

Aceptamos seguros, medicaid, tarjeta de crédito y pago en efectivo. Planes de pago disponible.

IASO

Sorprendente clausura de Torneo Femenino

Con la aparición de nuevas participantes la división femenina está tomando un nuevo rumbo. Real Madrid un equipo de reciente formación, esta vez se enfrentó al Pumas, un equipo de cuidado y de buen contenido futbolístico, en el torneo pasado las Pumas pugnaron por el título frente al Celaya al que le puso en aprietos, y con solitario gol el equipo cafetero

encontró nuevamente el título.

Las Pumas no pudieron vencer al Real Madrid ya que el conjunto español encontró un espacio vacío en la defensa y portería a lo que se fue rápidamente con el marcador de tres por uno.

Otro de los encuentros que estuvo sorprendente es el de Morelia que logra imponerse sobre las Chivas al ganar con solitario gol.



Real Madrid muestra su juego.

CIBA

Listos los jugadores para el Juego de las Estrellas

Ernesto Maradiaga

Durante la jornada del 24 de octubre, la Liga CIBA de básquetbol terminó escogiendo a los jugadores que participaran en el próximo Juego de las Estrellas que está programado para el día 7 de noviembre.

Todos los jugadores están muy contentos ya que será el primer Juego

de las Estrellas en el nuevo local del Carolina Courts.

Igualmente en el fin de semana se dieron 10 juegos en las canchas de Carolina Courts y todos fueron dignos de presenciar, ya que se puede apreciar como el

nivel deportivo va mejorando en cada partido.

Equipos como IRON STAR que vienen de menos a más buscan una buena posición para entrar a eliminatorias.

Los partidos de las eliminatorias están programados para después del tan esperado Juego de las Estrellas.



Los Tigres perdieron ante Combinados por apenas 5 puntos.

Resultados:

Rhynos48	45Combinados	Los Titanes55	38Candiles
Monstars53	52Dorados	Inter63	62Heat
Combinados45	40Los Tigres	Ballers63	56Raptors
Candiles46	39Aventureros	Iron Star67	61Vagos
Los Leones59	43Traviesos		

LA CANASTA CENTRAL

Restaurant & Bar

¡Te Esperamos!

¡Ven a disfrutar de la deliciosa comida latina con Sabor Caribeño!

Celebra con nosotros:

Aniversarios, Bodas hasta 100 personas, Cumpleaños, Bautizos, cualquier evento...

Llámanos para mayor información

704-258-7311
704-302-2998

4808-C Central Ave., Charlotte, NC 28205

Casas móviles a la venta

Tu trabajo es tu crédito

2 y 3 habitaciones

*La casa en la foto puede que no sea la casa actual o disponible.



- Bajos enganches
- Perfecta para su familia
- Gran selección de casas
- Con más de 6 comunidades

En 6 convenientes áreas:
Charlotte, Concord
y Gastonia.

Para más información llamar al
704-392-6676

Primera Filo™

*arte, cultura y entretenimiento en Charlotte • 27 de octubre del 2010

Discovery Place Kids Huntersville



Yo puedo hacerlo solito

Rosario Machicao

Un consultorio veterinario, una cocina, un aeropuerto y una granja son algunos de los espacios diseñados por el Discovery Place Kids Huntersville para que los niños menores de ocho años puedan desde el sábado 23 de octubre aprender jugando.

Este nuevo concepto creado por Discovery Place Inc. se desarrolla por primera vez en Carolina del Norte y su director y CEO, John Mackay dijo a primerafilo que este nuevo museo tenía áreas pequeñas para ayudar a los niños a desarrollar sus habilidades e imaginación y para estar listos para ingresar a la escuela. “A los niños les gusta jugar y por medio de estos juegos puedan también aprender y esa es nuestra inten-

sión. Aquí podrán interactuar con otros niños y sus familias y se divertirán”, dijo Mackay.

Yo puedo

Cuando a un niño se le pregunta si puede uno ayudarlo en algo, muchos dicen que ellos pueden solitos. El Discovery Place Kids Huntersville les da gusto y los ayuda a explorar y hacer diferentes actividades por ellos mismos. Ellos pueden construir y convertirse en parte de un equipo de albañiles o ingenieros en una fábrica de ladrillos. Ellos pueden crear en el Estudio de arte comunitario. Ellos pueden explorar debajo del agua, visitando un submarino, subiéndose a un bote o jugando con las sirenas. Ellos pueden mantenerse saludables cocinando y haciendo ejercicios. Ellos pueden imaginarse cómo sería trabajar como bomberos, enfermeras o veterinarios en un aeropuerto, piloteando un avión o

poniendo el equipaje a pesar o dando información de vuelos.

Todo es posible gracias a este nuevo mundo de fantasía y realidad creado para los más pequeños de las casas. “A mis hijos les encantaron los juegos y quiere regresar”, dijo una mamá presente el día de la apertura a la prensa. “Me encanta la idea de crear un espacio de juego y aprendizaje para los niños, es una gran ayuda para los padres”, dijo Rachel Swartz, otra de las mamás presentes.

Discovery Place Kids Huntersville
105 Gilead Rd.
Huntersville, NC 28078
704-372-6261



Latin Grammy-Nominados

El próximo 11 de noviembre se llevará a cabo la décimo primera edición de los Premios Grammy Latinos en la ciudad de Las Vegas y será transmitida por Univisión a las 8:00 p.m. A continuación algunos de los nominados.:

Grabación del año

TUA - Maria Bethânia
 SE ME HIZO FÁCIL-Buika
 MIENTES - Camila
 UNA CANCIÓN ME TRAJÓ HASTA AQUÍ - Jorge Drexler
 DESDE CUANDO - Alejandro Sanz



Canción del año

CUANDO ME ENAMORO -Enrique Iglesias, Juan Luis Guerra
 DESDE CUANDO -Alejandro Sanz y Tomas Torres
 LAS CALLES – Rubén Blades
 MIENTES - Mario Domm y Mónica Véliz
 UNA CANCIÓN ME TRAJÓ HASTA AQUÍ - Jorge Drexler



Album del año

Y - Bebe
 CARDIO - Miguel Bosé
 DEJARTE DE AMAR - Camila
 A SON DE GUERRA - Juan Luis Guerra
 PARAÍSO EXPRESS -Alejandro Sanz



Mejor artista nuevo

ALEX CUBA
 ESTRELLA
 MARIA GADÚ
 JOTDOG
 KOKO



Mejor album vocal pop femenino

Y - Bebe
 BLACK FLAMENCO - Estrella
 MI PLAN - Nelly Furrado
 BOLETO DE ENTRADA - Kany García
 CUÉNTAME - Rosario



Mejor album vocal pop duo o grupo

DEJARTE DE AMAR - Camila
 X ANNIVERSARIUM - Estopa
 JOTDOG - Jotdog
 LOS CLAXONS - Los Claxons
 AQUÍ Y AHORA - Taxi



Mejor album vocal pop masculino

ICONOS - Marc Anthony
 ALEX CUBA - Alex Cuba
 VINAGRE Y ROSAS - Joaquín Sabina
 PARAÍSO EXPRESS - Alejandro Sanz
 MÉTODOS DE PLACER INSTANTÁNEO - Aleks Syntek

WORLD MUSIC & DANCE SPECTACULAR!

BENISE

The SPANISH GUITAR

OCTOBER 31 • KNIGHT THEATER
 704.372.1000 • BlumenthalCenter.org

MI TIERRA

PRIMER PROGRAMA DE TV

Regional Mexicano

desde Charlotte para todo USA

Video clips
 Entrevistas
 Jaripeos
 Notas de nuestra comunidad
 Apoyo al talento local
 y mucho más...

Todos los sábados a las 3:00 pm y lunes 7:00 pm
 canal 420 MexicoTV por DIRECTV

Cecilia Becerra conductora

704.308.0242
 704.674.4229

Estudiante de la semana



Fabián López
Eastway Middle School

Fabián López es mexicano y llegó a Estados Unidos a los siete años. Estudió por dos años inglés como segundo idioma y ahora tiene 11 años y se encuentra cursando el sexto grado en Eastway Middle School.

Sus últimas calificaciones fueron todas "As" y una "B". Sus materias favoritas son las matemáticas y las ciencias, dice porque le ayudan a relacionar números y resolver problemas y las ciencias porque es una clase diferente y divertida donde hacen experimentos.

Pertenece a Communities in School y a través del programa con Anuvia ha aprendido que no es bueno consumir drogas ni alcohol por el efecto que causan y quiere ser una buena persona, tratando a los demás como quieren que lo traten.

Le gusta el fútbol y lo puede practicar en la escuela como parte de su clase de gimnasia. Su equipo favorito es el "América". También está en el coro, aprendiendo a leer música, controlar su voz y modularla para cantar. Y le gusta leer libros sobre animales.

A Fabián le gustaría estudiar en la universidad, para tener un mejor trabajo cuando sea adulto. El dice que quisiera que su papá le enseñe su trabajo de carpintero para poder también construir casas y luego estudiar ingeniería.



De parte de
Coca-Cola Bottling Company
Consolidated of Charlotte

© 2005 The Coca-Cola Company. "Coca-Cola," the Dynamic Ribbon, "Coca-Cola Community Connection," and "Make it real" are trademarks of The Coca-Cola Company.

Coca-Cola

Natalie Martinez Detective latina en "Detroit 187"

Rosario Machicao



En California y ahora generalizado en todo Estados Unidos, el código 187 es usado por la policía para reportar un homicidio y desde hace pocas semanas también, para formar parte del nombre de una nueva serie policial del canal de televisión abc, que se transmite todos los martes a las 10:00 p.m.

"Detroit 187" no es otro sitcom más, sino una serie de detectives de homicidio que además de mostrar el lado dramático de las historias, le ponen algo de humor, haciendo de ésta una serie con una audiencia más amplia y diversa.

Natalie Martinez, una cubana nacida en Miami hace el papel de la detective Ariana Sánchez, una mujer fuerte que muestra también su lado latino, diciendo algunas frases en español.

"Es una serie muy interesante y lo mejor es que también se muestra un poco más las vidas de los detectives y las relaciones entre ellos. Me encanta lo que estoy haciendo en este momento y espero seguir en la televisión y en el cine", dijo Natalie, quien se ve en el futuro en películas de acción que son las que más le gustan.

Mayor presencia de latinos en televisión

La actriz de Detroit 187 dice que cada vez más la presencia latina en los programas de televisión estadounidense se deja notar. "Esto es muy bueno porque hay muy buenos actores latinos y ahora se nos está dando la oportunidad". Vemos en otras series cómo los latinos hacen todo tipo de personajes y no sólo los que antes se les limitaba como hacer de choferes, jardineros o personal de servicio doméstico.

"Nuestros personajes necesitan también estar bien informados de su papel, por ello que tomamos algunas clases ofrecidas por oficiales de policía de Detroit para saber cómo cargar y usar armas de fuego, poner las esposas y saber cómo se aborda a las personas que han sido víctimas y también a los delincuentes.

Prepararse para ser actor

Natalie, quien actúa desde los cinco años, dice que se prepara constantemente para hacer los papeles que le digan. Ella ha tomado clases de drama, asiste a talleres y dice que la preparación unidad a la oportunidad llevan al camino del éxito. A sus 26 años ya ha hecho algunos papeles en televisión y quiere seguir en este medio y en el cine. "La mente es muy poderosa, te lleva donde quieras estar y hacer lo que te propongas. Actuar es mi pasión y la estoy cumpliendo".



Natalie Martinez, una cubana nacida en Miami hace el papel de la detective Ariana Sánchez, una mujer fuerte que muestra también su lado latino, diciendo algunas frases en español.

¿Qué hacer adónde ir?

10/27/10 al 11/02/10



MIÉRCOLES 27

Becky's New Car

Esta nueva comedia presenta a Becky, una mujer atrapada en una crisis de la mediana edad cuando se encuentra viviendo una doble vida que pronto se saldrá fuera de control. Una comedia romántica llena de risas y mucha diversión.

Actor's Theatre of Charlotte
650 E. Stonewall Street
\$24
7:30 p.m.
704-342-2251

JUEVES 28

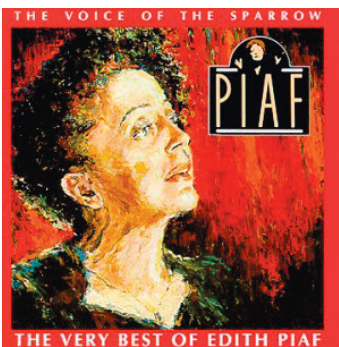
Pride and Prejudice



Pride and Prejudice, obra de Jane Austen, adaptada para el teatro por Joseph Hanreddy y J.R. Sullivan se presentará en Davidson y mostrará esta historia de amor ambientada en el siglo XVIII. Duke Family Performance Hall
207 Faculty Drive
\$16-\$37 • 12m.
704-894-2361

VIERNES 29

Tributo a Edith Piaf



Un tributo a Edith Piaf, el show de Polly Adkins como parte de la Serie de Museo y Música. Polly Adkins muestra la esencia de la cantante francesa, con canciones como La Vie en Rose, L'Hymne a l'amour y Non, je ne regrette rien. Este musical complementa la exposición del Bechtler's School of Paris, trabajos artísticos creados en la capital francesa durante la mitad del siglo XX. Bechtler Museum of Modern Art
420 South Tryon Street
\$15-\$20
5:00 p.m.
704-353-9200

SÁBADO 30

WUNDERKINDER: the Directors of New German Cinema

The Light Factory anuncia esta retrospectiva de cine creada por los directores más destacados incluyendo Werner Herzog (NOSFERATU), Wim Wenders (WINGS OF DESIRE), y la aparición en persona de Volker Schlöndorff (THE HANDMAID'S TALE, THE TIN DRUM). En cartelera del 25 al 31 de octubre. El 30 se presentará Young Torless The Tin Drum + Lecture.

Spirit Square
345 College St.
0-\$25
12 m y 2:00 p.m.



DOMINGO 31

Benise



El guitarrista Benise mezcla el rock moderono con el clásico estilo latino del tango, el flamenco y la samba. Su nuevo trabajo discográfico se denomina The Spanish Guitar. Este otoño se reunirá con el elenco de Nights of Fire para un tour muy especial. Knight Theater, 430 South Tryon Street
Desde \$39.50
7:00 p.m.

LUNES 01

30 Seconds To Mars



Formada en 1998 por Jared Leto y su hermano mayor, 30 Seconds to Mars se volvió exitoso en el 2000 con una mezcla de géneros musicales incluidos el hard rock. En el 2005 ganaron un disco de platino por su CD A Beautiful Lie. Ahora promocionan su tercer album This is War. The Fillmore, 820 Hamilton St.
7:30 p.m.
704-549-5555

MARTES 02

Cool Stuff

Aprécia todo lo nuevo que tiene Cool Stuff en el Discovery Place. Esta exhibición muestra objetos en el aire, camas de clavos, para demostrar los fenómenos del excéntrico mundo de la física que está al alcance de tus manos. Cool Stuff le ofrece a las familias la oportunidad de descubrir la belleza y fortaleza de la física. Ve el mundo desde otra perspectiva, conoce nuevos conceptos científicos y encuentra lo divertido del mundo de la ciencia. Discovery Place
301 North Tryon Street
0-\$10 • 704-372-6261



Watt para el Congreso



Give 'em Mel. MEL WATT: Acción, No promesas...

En el congreso, Mel Watt votó a favor:

PROYECTO DE LEY DE ESTIMULOS

- Crear y conservar más de 3 millones de empleos y prevenir otra Gran Depresión.

REFORMA DE SALUD

- Después de 50 años de promesas, finalmente se logren los servicios de salud para todos los estadounidenses.

REFORMA DE LA EDUCACIÓN

- Ayudar a salvar puestos de trabajo de docentes, aumentar las Becas Pell para permitir que más familias puedan pagar la universidad, reduciendo el costo de los préstamos estudiantiles.

REFORMA DE SERVICIOS FINANCIEROS

- Prevenir préstamos abusivos, creando una estructura regulatoria para evitar la mala conducta que nos llevó a la crisis económica

DINERO PARA LA INDUSTRIA AUTOMOTRIZ

- Los expertos coinciden en que este programa salvó la industria del automóvil en EE.UU.

IGUALDAD DE REMUNERACIÓN

- Restaurar oportunidades para mujeres y evitar la discriminación en el campo laboral.

DECLARACIÓN DE DERECHOS SOBRE TARJETAS DE CRÉDITO

Prohibición de abusivas y altas tasas de interés en las tarjetas de crédito.

In the 12th District, Let's Give 'em Mel...Again!

PO Box 36831 • Charlotte, NC 28236, Ph.: 704-335-9988, Fax: 704-334-0604

www.wattforcongress.com

Pagado por el comité de Mel Watt para el Congreso

Vida SanaTM

La Noticia

Anuncian cambios en la reanimación cardiopulmonar

Autoridades de salud dieron a conocer las nuevas pautas para aplicar la reanimación cardiopulmonar (RCP), que recomiendan a los equipos de rescate efectuar una serie de presiones rápidas y potentes en el pecho del paciente antes de comenzar la respiración boca a boca.

Este cambio significa un "primer paso más simple" para la RCP tradicional, informó el médico Michael Sayre, coautor de los lineamientos emitidos por la American Heart Association (Asociación Americana del Corazón).

En los últimos años, se han revisado las pautas en la aplicación de la RCP para poner un mayor énfasis en la presión sobre el pecho en caso de un paro cardíaco repentino.

Primero comprimir el pecho

En 2008, el grupo de expertos en enfermedades cardíacas dijo que aquellas personas sin entrenamiento o

las que no quisieran ofrecer respiración artificial de emergencia podrían aplicar RCP sólo con las manos hasta que llegaran los paramédicos o se usara un desfibrilador para restaurar el ritmo cardíaco normal.

Ahora, el grupo de expertos señala que cualquier persona _desde los profesionales hasta las personas sin entrenamiento_ debe comenzar la RCP con compresiones en el pecho en lugar de abrir las vías respiratorias de la víctima en primer lugar y brindarle respiración boca a boca.

El cambio elimina el entrenamiento antiguo que contemplaba primero la apertura de vías aéreas, la respiración artificial, y luego las presiones en el pecho. Esos lineamientos indicaban que los rescatistas debían dar primero dos bocanadas de aire y luego 30 presiones de manera alternada.

"Cuando el rescatador presiona fuerte y rápido en el pecho de la víctima está realmente actuando como un corazón

artificial. La sangre transporta el oxígeno que ayuda a mantener los órganos vivos hasta que llegue la ayuda", dijo Sayre, un médico de urgencias del Centro Médico Universitario de la Universidad Estatal de Ohio.

Para realizar esta reanimación, "hay que poner una mano sobre la otra y empujar con mucha fuerza", explicó Sayre.

Primeros auxilios

El paro cardíaco repentino _cuando el corazón deja de latir súbitamente_ puede ocurrir después de que una persona sufre un ataque cardíaco, como consecuencia de una electrocución o cuando alguien está a punto de ahogarse.

La víctima se desploma, deja de respirar normalmente y no responde. Las tasas de supervivencia de un paro cardíaco fuera del hospital varían en todo Estados Unidos, desde el 3% al 15%, según Sayre.

Según los lineamientos revisados, los equipos de rescate que utilicen la RCP tradicional deben comenzar inmediatamente las compresiones torácicas: 30 presiones en el pecho, luego dos respiraciones. El cambio se aplica tanto a los adultos como a los niños, pero no los recién nacidos.



Dr. Mario Hernández

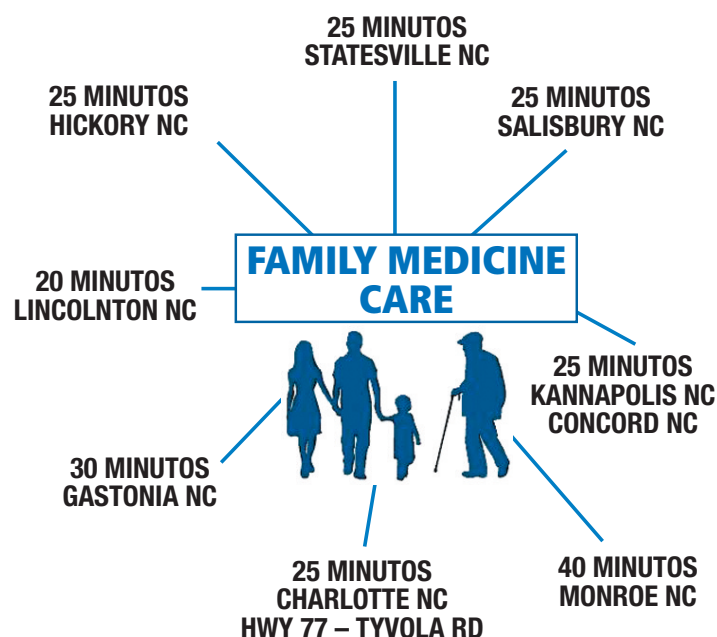
Hablo español

Especialista en Medicina de Familia

Pacientes de 0 a 99 años de edad.
Toda clase de problemas médicos.
No necesita intérprete

No asegurados

Medicare
Medicaid
Aetna
Cigna
UnitedHealth
Otros



18509 Statesville Road B-01
Cornelius, NC 28031-5730

704-237-3421
704-237-3422

Estudio:

No desayunar aumenta el colesterol y la cintura

Un nuevo estudio realizado en Australia aporta aun más pruebas de que saltarse el desayuno es una mala idea. El equipo de la doctora Kylie J. Smith, de la University of Tasmania, halló que las personas que dijeron que en la niñez y la edad adulta no desayunaban tenían más factores de riesgo de enfermedad cardíaca que aquellas que sí lo hacían a ambas edades.

Algunos estudios habían registrado que las personas que no desayunaban solían tener peores hábitos alimentarios y eran más sedentarias que las personas que desayunaban, mientras que otras investigaciones habían asociado la falta de desayuno con el aumento de peso.

Además, existen algunas evidencias de que las personas que no desayunan son más propensas a tener colesterol alto.



Algunos estudios habían registrado que las personas que no desayunaban solían tener peores hábitos alimentarios y eran más sedentarias que las personas que desayunaban, mientras que otras investigaciones habían asociado la falta de desayuno con el aumento de peso.

El estudio

El equipo de Smith analizó datos del estudio llamado Childhood Determinants of Adult Health; a los participantes se los había entrevistado en 1985, cuando tenían entre 9 y 15 años, y nuevamente en el 2004-2005.

Según publica American Journal of Clinical Nutrition, se consideró que los niños no desayunaban si habían dicho que no comían nada antes de ir a la escuela, mientras que los adultos que no desayunaban eran los que habían dicho que no comían entre las 6:00 y 9:00 a.m.

Entre casi 2.200 participantes, unos 1.400 no se habían saltado el desayuno en la niñez ni en la edad adulta; 224 habían saltado la comida matinal sólo

en la infancia; 515 no desayunaba en la edad adulta y 86 habían saltado el desayuno en la niñez y aún conservaba ese hábito.

El equipo observó que las personas que nunca desayunaban tenían un perímetro de cintura 5 centímetros más grande que las que nunca se habían saltado esa comida. Ese grupo tenía también niveles más elevados de insulina, colesterol total y colesterol LDL o "malo".

Corazón

Los investigadores no analizaron si saltarse el desayuno tenía alguna relación con el riesgo de desarrollar enfermedad cardíaca; por ejemplo, si tenían más posibilidad de sufrir un infarto o un accidente cerebrovascular.

De todos modos, el equipo concluyó: "Promover los beneficios del desayuno sería un mensaje simple e importante de salud pública".

Desayuno

"Desayunar como un rey, almorzar como un príncipe y cenar como un mendigo", reza el sabio refrán que de alguna manera deja entrever la importancia de tomar un buen desayuno. Y es que ésta es la primera y la más importante comida del día por su impacto directo en el crecimiento, especialmente en el desarrollo intelectual, cognitivo y emocional de los niños en edad escolar.

En estricto rigor, un buen desayuno debe incluir: leche o yogurt, para el aporte de calcio y proteínas; pan o cereales, para la contribución de carbohidratos y hierro, y fruta o jugos de fruta, para satisfacer las necesidades de líquido y vitaminas. También se pueden elegir otros alimentos.

Si bien pueden variar las cantidades, un buen desayuno está compuesto por los mismos alimentos para las distintas edades, desde preescolares hasta estudiantes de enseñanza media. En general, el desayuno debiera tener entre el 25% y el 30% de las calorías totales del día.

Si se piensa que después de 10 o 12 horas de ayuno, el organismo necesita energía y nutrientes para realizar bien las actividades diarias, tanto físicas como intelectuales, el desayuno es sin duda la comida más importante del día.



Obstetricia y Ginecología

Servicios de Ginecología y Obstetricia

- Examen anual de ginecología
- Cuidado de pacientes embarazadas



- Esterilización
- Histerectomías
- Fuerte sangrado menstrual

Aceptamos la mayoría de seguros médicos

Heather Leslie-Brown, MD, FACOG

Aceptando Pacientes Nuevos

1423 East Franklin Street, Suite I • Monroe
Dentro de Union Medical Plaza

704-288-4650 • www.bwcobgyn.com

LOTUS BUFFET

El buffet más grande en Charlotte y sus alrededores.

¡MÁS camarones por el MISMO PRECIO!



Horario
Domingos a jueves
11:00 a.m. - 10:00 p.m.
Viernes y sábados
11:00 a.m. - 11:00 p.m.

9605-H North Tryon St. (Hwy. 29)
Charlotte, NC. 28262

(704) 593-1388



En Estados Unidos se camina menos que en el resto del mundo

Los estadounidenses tienen que caminar mucho si quieren ponerse a tono con el resto del mundo, dado que son superados por los australianos, los asiáticos y los europeos, quienes caminan mucho más, según un nuevo estudio.

Los adultos en el oeste de Australia promedian 9,695 pasos al día. Les siguen los suizos con 9,650, mientras que los japoneses contabilizaron 7,168. Pero los estadounidenses quedaron muy rezagados, con sólo 5,117 pasos.

“Nos sorprendimos al encontrar que los niveles de actividad física eran tan bajos”, dijo el doctor David R. Bassett, de la Universidad de Tennessee, principal autor del estudio publicado en la sección Medicina y Ciencia de Sports & Exercise.

“Cinco mil pasos es realmente una falta de actividad”, agregó Bassett.

Bassett dijo que los estadounidenses necesitaban caminar otros 30 a 40 minutos al día para reducir la brecha en el estado físico. Una milla (1.6 kilómetros) equivale a 2,000 pasos.

“Recomiendo intervalos dinámicos, una cuadra rápido, dos cuerdas lento. O caminar por calles empinadas, como colinas”, aseveró, exhortando a las personas a levantarse y moverse.



El estudio

Los investigadores usaron podómetros para recoger datos sobre la cantidad de pasos caminados por 1.136 estadounidenses adultos, que variaron respecto a edad, género y ubicación geográfica, y compararon los resultados con los de estudios similares en otros países.

Bassett piensa que la cultura automovilística de Estados Unidos y la falta de transporte público adecuado

proporcionan un terreno fértil para personas sedentarias.

“La gente debe hacer ejercicio. Pero nuestro entorno general no promueve un estilo de vida activo”, dijo Bassett. La mentalidad de conducir en lugar de caminar tiene consecuencias funestas. En Estados Unidos, un 34 por ciento de los adultos sufre de obesidad. Durante la última década en Australia, Japón y Suiza han tenido índices de obesidad de 16, 3 y 8 por ciento

respectivamente.

“Incluso modestas caminatas a diario pueden ayudar a mantener un peso corporal saludable”, dijo el doctor.

Ejercicio

Julia Valentour, quien desarrolló el programa de caminatas para el Consejo de Ejercicio, sostuvo que la gente en forma a menudo da 10,000 pasos al día. Pero ella quiere que todo el mundo camine más.

“Implica un riesgo bajo, es fácil, y hace tanto para mejorar la salud, bajar el colesterol y la presión sanguínea, aumentar la energía y reducir el riesgo de desarrollar diabetes y cáncer”, dijo Valentour.

Las pautas del Centro para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC) requieren 150 minutos por semana de ejercicio entre moderado e intenso, como caminar.

Para quemar más calorías, o mejorar los niveles del estado físico, Valentour recomienda variedad.

“Recomiendo intervalos dinámicos, una cuadra rápido, dos cuerdas lento. O caminar por calles empinadas, como colinas”, aseveró, exhortando a las personas a levantarse y moverse.

“Comiencen con una caminata que se sienta cómoda, luego aceleren el paso un 10 por ciento, o dividan su caminata de 30 minutos en tres intervalos de 10 minutos”, propone Valentour.

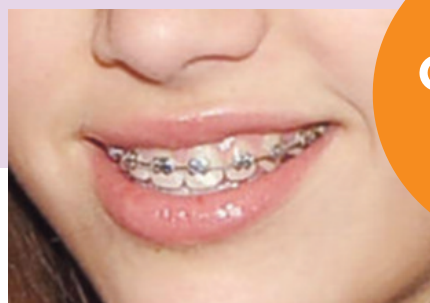
All Family Dentistry

Dra. Luz Chávez

Dentista que habla su idioma

¡Ortodoncia!
para adultos y niños

- Frenillos tradicionales
- Frenillos del mismo color de los dientes
- Tratamiento de Canales
- Puentes fijos
- Cosmética dental
- Laminados de porcelana
- Blanqueamientos dentales
- Extracciones
- Dentaduras completas
- Rellenos del color de sus dientes
- Coronas



Aceptamos
Medicaid y la mayoría
de seguros dentales

Usted se merece una

Bella sonrisa

Odontología
Infantil

¡1ra.
consulta
Gratis!

*Para pacientes de
Ortodoncia (frenillos)

¡Atendemos
emergencias
24 horas!
631-553-3356



La Noticia **Vivienda**™

Guía de recursos para su casa y apartamento



Decore su casa
para recibir **el otoño**



Con la llegada de la estación otoñal, la frescura en la estética hogareña nos pide un cambio, más tendiente hacia lo cálido propio de esta estación. El desafío es hacerlo con sencillez y poco presupuesto.

Por lo general, pensamos en comenzar por la pintura, pero este no debe ser el caso, ya que es el mobiliario y la decoración lo que definirá tanto el presupuesto como nuestras posibilidades.

Limpieza

Comenzaremos por hacer una limpieza profunda del hogar, para poder evaluar a conciencia aquello que podremos conservar y lo que deseamos cambiar.

Muebles

Los muebles serán nuestro primer foco de atención. Lo más probable es que no cambiemos de juego de la sala en cada estación, pero sí podemos evaluar las refacciones necesarias, e incluso si queremos cambiar el tono del barniz o el color general, así como tiradores, herrajes y tapicerías.

Colores

Luego observaremos las demás tapicerías y telas del hogar, incluyendo cortinas, alfombras, almohadones decorativos y hasta los tapices de las paredes.

También prestaremos atención a los cuadros y a los demás objetos decorativos, agregando tonos tierra (marrones, beige, rojos y Bordeaux, dorados y amarillos) a la decoración, y limitándonos en el uso de los elementos y objetos de colores vibrantes y vivaces, aunque sin eliminarlos por completo.

Los detalles en color naranja, rojo fuerte y amarillo son ideales para realizar la decoración del hogar en otoño.

Pintura

Una vez evaluados los objetos, prestaremos atención a la pintura, antes de su colocación final. Podemos elegir colores luminosos, aunque no fuertes, para complementar los demás cambios que pensamos hacer.

En el otoño prevalecen los colores pastel, aunque no descartamos algunos toques (o algunas paredes) en tonos fuertes, para realzar la energía de los ambientes.

La luz

La iluminación también varía en esta estación. Los focos (bombillas eléctricas) de bajo consumo cálidos son ideales, y podemos aprovechar para instalar luminarias directas sobre algunos objetos decorativos de piso (como jarrones de barro con varas y flores secas).

Recordemos que, al aproximarse los climas fríos, pasaremos mayor tiempo en el interior, así que debemos procurar buena iluminación pero que conserve la percepción de libertad y holgura.

• Decoración •



Consejos para instalar una oficina en casa

• Vivienda al día •



Los bancos retoman la ejecución de hipotecas

Arborgate
APARTMENT HOMES

1 HABITACIÓN 1 baño **\$499**
658 pies cuadrados

2 HABITACIONES 2 baños **\$575**
916 pies cuadrados

¡Grandes especiales!
Depósito sólo **\$99**

¡Llame ya! 704-527-2184
9056 Arborgate Drive, Charlotte NC

EL COSTO DEL AGUA ESTA INCLUIDO EN LA RENTA.

- Piscina • Lavandería
- Cerca de la parada de autobuses y del tren
- Mantenimiento las 24 hrs/7 días

¡Grandes especiales!
Hablamos Español pregunte por Jenny o Claudia.

Gran Especial \$10 - \$10 - \$10
\$10 Costo de la aplicación \$10 Depósito
\$10 de Descuento en el primer mes de renta

Hollis House Apartments
DUPLEX **704-525-6325**

2 habitaciones **\$499**

3 habitaciones **\$599**

3423 Weston St.
a una calle de South Boulevard

Mudese en Octubre y obtenga el resto del **MES GRATIS**

"Comunidad amigable, buena ubicación"

www.croslandliving.com
www.pararenta.com/hollishouse

Forestbrook Apartments
Especiales de Verano

1 cuarto 675 Sq Ft desde **\$435**

2 cuartos 1 1/2 Baño 945 Sq Ft desde **\$560**

3 cuartos 1320 Sq Ft desde **\$650**

Aplicación \$35 Depósito empezando desde \$99

2903 Forestbrook Dr., Charlotte NC

704-399-7382
Hablamos Español

Especial \$399 de depósito

- 1012 Fern Ave- Rancho estilo español de 3 habitaciones, 1 baño, alfombra nueva y jardín cercado. Por **\$485** al mes
- 2720 Parkway Ave- 2 habitaciones, duplex, pintado, calle ciega. Cerca de Freedom. Por **\$445** al mes
- 9416 Lodgepole Pl- 3 habitaciones, 1 1/2 baño, ladrillo, aire central, cercado, pintado. Por **\$595** al mes.
- 1812 Anderson St- 3 habitaciones, alfombra, porche al frente, pintada, jardín grande. Por **\$595** al mes
- 5124 Shady Grove- 3 habitaciones, pintada adentro y afuera, jardín grande cercado, cerca de la I-77 y South Blvd. Por **\$695** al mes
- 1326 Oaklawn- 2 habitaciones, jardín cercado, cerca del centro. Por **\$475** al mes
- 7801 Monfrea- Casa grande de 3 ó 4 habitaciones, 2 baños, cerámica y alfombra, terraza, cerca de Idlewild. Por **\$845** al mes

STIKELEATHER REALTY
704-537-3900
4915 Monroe Road
Charlotte, NC 28205

www.stikeleatherrealty.com

Nosotros apoyamos a la comunidad latina

Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.

704-537-3900

Silver Oak APARTMENTS

SUPER ESPECIAL
¡Sin pagos de renta hasta el 1ro. de noviembre!

¡Ahora con precios más bajos en la renta!

Oferta por tiempo limitado

- El costo del agua GRATIS
- Townhomes de 2 y 3 espaciosa habitaciones desde sólo \$565 hasta \$665*
- Una habitación empezando desde solo \$465*
- Nosotros si aceptamos W-7

¡Acérquese ahora mismo!

HABLAMOS ESPAÑOL
704-537-1958
6423 Monroe Rd.

Consejos para instalar una oficina en casa

Según los sociólogos, el concepto de oficina actual perder pronto su protagonismo ante el imparable avance tecnológico que, según los expertos, llevará a un 30 por ciento de los estadounidenses a trabajar desde casa, o un lugar remoto, en un plazo de cinco años.

Estados Unidos, dicen organizaciones futuristas como la Red de Recursos de Aprendizaje (LERN), va camino de vivir una transformación similar a la que se produjo a principios del siglo XX con la invención del automóvil.

Al avance tecnológico se unen las empresas, al introducir en sus sistemas de trabajo nuevas prácticas como el teletrabajo o el outsourcing, que consiste en la externalización de sus sistemas y aplicaciones para ahorrar costes.

No tenga miedo a aislarse, quienes han probado ya las mieles de este tipo de organización laboral destacan más los beneficios que los perjuicios.

Siempre que cumpla los plazos pactados con su empresa a nadie le preocupa si en un acceso de insomnio se pone a delinear un plano o a escribir un informe; o bien si después de dejar al niño en la guardería decide poner manos a la obra y colocarse frente a la pantalla de su computadora.

Decoración

Las nuevas propuestas del diseño actual favorecerán un entorno propicio para el trabajo. Guíese de sus recomendaciones y podrá preparar en su hogar un espacio íntimo para concentrarse en su trabajo.

Dado que este sistema de trabajo es relativamente novedoso, y de lo que estamos hablando no es de colocar un



Es primordial que la luz le entre directamente de la ventana.

despacho en el que recibir clientes. Los diseños presentan muebles de líneas rectas, en diferentes colores y que pueden pasar desapercibidos dentro de la decoración.

Las firmas más juveniles como Ikea, Habitat o Bo Concept proponen un mobiliario que se puede adaptar a cualquier espacio y estilo decorativo.

Muebles combinados en los que no solo hay sitio para escribir sino para archivar sus CD's de trabajo y sus carpetas archivadoras.

Si no dispone de mucho espacio, puede ser un desahogo colocar un mueble que le sirva de escritorio y que oculte su función cuando no lo utilice, de esta manera olvidará que su hogar es también su centro de trabajo. Los nuevos portátiles son ideales para este tipo de mobiliario: cómodos, pequeños y con grandes prestaciones.

Continúa en la página siguiente



Si no dispone de mucho espacio puede ser un desahogo colocar un mueble que le sirva de escritorio y que oculte su función cuando no lo utilice.

Consejos para...

Viene de la página anterior

Desconecte su mente al mismo tiempo que su computadora, lo bueno del trabajo en casa es que puede hacer otras cosas.

Aun cuando tenga metros suficientes para poner una mesa amplia, no descuide aprovechar cada rincón. Los tableros están perfectamente preparados para albergar la CPU en la parte inferior sin que tenga que tropezar constantemente con ella y con los cables.

Ubicación

Es primordial que la luz le entre directamente de la ventana. Le servirá de contacto con el exterior, además de aprovecharse de los beneficios que le brinda la luz natural.



Evite colocar el mueble en su dormitorio. Un espacio de descanso no debe confundirse ni compartirse con una parcela de la vida que requiere actividad.

Evite colocar el mueble en su dormitorio. Un espacio de descanso no debe confundirse ni compartirse con una parcela de la vida que requiere actividad. Por otra parte, será más cómodo si comparte habitación, sobre todo si continúa el trabajo después de la cena y de haber acostado a los niños.

Las zonas de paso no son una mala idea, tenga en cuenta que su trabajo empezará cuando la casa esté en silencio.

Habilite un pequeño rincón del salón para poner aquello que necesite y no olvide que si el área de trabajo es un espacio compartido tiene la opción de colocar desde el techo finas "cortinillas" separadoras para delimitar ambientes. Si lo prefiere, los biombo también cumplen esa función de privacidad tan necesaria.

Sillas

Estar horas y horas frente a un ordenador trabajando en una mala postura provoca muchísimas lesiones en nuestro organismo, desde mala digestión hasta problemas en la espalda.

Lo mejor es gastarse lo necesario

para que nuestro cuerpo esté cómodo y no sufra tanto los embates del trabajo sedentario. Una buena postura nos hará rendir mas en el mismo tiempo e incluso terminar de mucho mejor animo.

Algunas cosas a tener en cuenta son la posición de nuestra piernas, el rincón donde ira colocado el o los monitores, el tamaño de la bandeja del teclado (ideal que entre también el ratón), etc.

Ordenador y Monitor

Trabajar con un ordenador viejo o con mal funcionamiento general por el uso puede traernos mas de un dolor de cabeza. Lo mejor es actualizar por uno mas nuevo o formatearlo para que quede "limpito".

El monitor también es muy importante, cuanto mas grande menos tendremos que acercarnos para ver con comodidad.

Luces

Si tenemos un espacio luminoso enhorabuena. Sino necesitaremos recurrir a iluminación artificial externa como una buena lampara de escritorio.

Escritorio

Junto a la silla el escritorio es uno de los grandes dilemas a los que se enfrenta un "oficinista hogareño". Seleccionar el adecuado puede llevarnos meses, lo digo por experiencia propia, pero una vez que encontramos aquel que nos resulta cómodo y útil nuestro trabajo cotidiano sufrirá un giro de 360 grados. Algunas cosas a tener en cuenta son la posición de nuestra piernas, el rincón donde ira colocado el o los monitores, el tamaño de la bandeja del teclado (ideal que entre también el ratón), etc.

¿PENSANDO EN COMPRAR CASA? ¡Ahora Es El Momento!

CECILIA CARBAJAL
Broker/Realtor
Cell: 704-519-9199

HECTOR CARBAJAL
704-519-9198

CECILIA KAMICHE
704-650-2062

• Cientos de casas foreclosures y nuevas en NC y SC
• Casas del Gobierno con \$100 de Down payment
• Mensualidades más bajas del mercado
• Pre-calificación Gratuita

*Restricciones aplican Plaza Fiesta B36

W-7 704-540-4646

TRABAJAMOS LOS 7 DIAS DE LA SEMANA.
www.americasre.com

AMERICA'S Real Estate Group, Inc.

Su sueño de Comprar casa propia ¡esta más a su alcance que nunca!

Casas de HUD con \$100. Máximo gasto \$1,000

RECUERDE, una casa es más que un techo para su familia. Es, también, la llave para acumular riqueza.

Realtor/Broker Sonia Enamorado
704-807-5097
soniasaunde@aol.com

¡No pierda esta oportunidad!
Oficina: 1921 Central Ave., Charlotte, NC 28205

CECILIA ESTRADA REALTORS

“Adiós casero” CASAS NUEVAS, BONITAS Y BARATAS

Con **menos de \$1.400 de inicial** y pagos mensuales menores que la renta puede tener casa propia

Sin crédito, poco crédito, ¡No importa!

McGary & Associates ¡Llame ahora, compre ahora!
704-578-3517 Cell • 704-814-6930 casa

Emi Ramos, Realtor®
Especialista Residencial

¡Compra tu CASA hoy!

• Hasta \$8,000 en credito del IRS
• Programas de \$100 de enganche
• Cientos de casas: repositadas, HUD, nuevas, etc
• Te ayudo a vender tu casa
• Bajos intereses

Ivette Yost
Broker/Realtor®
(704)208-8688
ivetteyost@gmail.com

2 habitaciones desde \$539 **1 habitación \$515** **Deposito \$99 solo**

• Piscina • Lavandería
• Suficiente Estacionamiento
• Muy cerca del Light Rail(tren) y la parada de autobuses • y mas...

¡LLAME PARA LOS ESPECIALES!
Pregunte por Patricia y Juan
704-527-9493
1120 -A Lake Mist Dr., Charlotte, NC

Hablamos Español

¡Aprovecha el Otoño con nosotros!
Aqui en Forest Hills Townhomes

Townhomes de 1, 2 y 3 habitaciones **Primer mes de renta por sólo \$99.00**

Aplicación gratis con crédito aprobado*
*Restricciones aplican

• Con aire y calefacción eléctrica central.
• Conexión para lavadora/secadora.
• Cocinas totalmente equipadas, mini blinds.

704-568-4012 • fax 704-568-1295
5603 Farm Pond Ln., Charlotte, NC 28212
Cerca de paradas de autobuses

Agua, drenaje y basura incluidos en la renta

Mantenimiento para emergencias 24 horas al día

• Depósitos desde \$200
• Aceptamos W-7
• Hablamos español
• Atención amable y respetuosa

Avisos clasificados, una gran opción para su negocio.
704-568-6966

1 HABITACIÓN \$485 **W-7 OK**
2 HABITACIONES \$565
3 HABITACIONES \$669

¡EL AGUA ES GRATIS!

704-392-0282
 LUNES-VIERNES DE 9:00 AM - 5:30 PM

SUNSET VILLAGE TOWNHOUSES
2930 TACOMA ST. CHARLOTTE, NC 28208
 Cerca de la ruta del autobús, la Iglesia guadalupana, el aeropuerto, I-85

Recibe \$150 menos del primer mes de renta
 ... sólo comentanos acerca de este aviso.

1 dormitorio desde \$425
 ● Aceptamos W-7
 ● Depósitos desde sólo \$100

2 dormitorios desde \$550
AHORA con un centro de computadoras con Internet

Llame ahora **704-537-0091**
 Hablamos Español

1951 Milton Rd. Charlotte, NC 28215 Horarios: Lunes a Viernes de 9 am a 6 pm – Sábados de 10 am a 4 pm

Un hermoso lugar para vivir en familia

\$100 menos del primer mes de renta

APARTAMENTOS DE Y 2 HABITACIONES POR SOLO \$489 al mes

Si aceptamos W-7

Aplicación GRATIS sólo durante el mes de Agosto **704-568-1771**
 Hablamos Español

¡Visítanos ya! estamos cerca de Milton Rd. y Sharon Amity **7113-B Village Green Dr. Charlotte NC 28215**

WOODBIDGE Apartments

1 y 2 habitaciones
 empezando desde **\$450**

¡Múdate hoy!

¡Bellos apartamentos!

Pregunte por **Robert o Alba** **704-568-7770**
 6619 Yateswood Drive, Charlotte, NC 28212

¡Múdense ahora! **704-537-5292** **¡Te esperamos!**

¡Especial!
 Flexibles términos de alquiler
 Desde 1 mes hasta 15 meses

OFERTA POR TIEMPO LIMITADO
 * (\$30 por la aplicación)

Aceptamos W-7

Peppertree APARTMENTS
4335 CENTRAL AVE., CHARLOTTE, NC 28205

¿Busca el mejor Hotel?

EconoLodge Inn & Suites
 BY CHOICE HOTELS

- Amplias y cómodas habitaciones
- Salón para reuniones
- Piscina al aire libre

¡Desayuno continental GRATIS!

¡Llame hoy mismo!
Ana Martínez
704-377-1501
 amartinez@econolodgecharlotte.com
 3000 E. Independence Blvd. Charlotte, NC 28205

Estamos a 10 minutos del Centro Al lado de Bojangle's

Los bancos retoman la ejecución de hipotecas

Bank of America ayudó a despejar la compleja situación del sector inmobiliario al convertirse en el tercer gran banco nacional que supera previsiones y reanuda la ejecución de hipotecas, un proceso que podría ser el siguiente quebradero de cabeza de las entidades financieras del país.

A él se sumó Goldman Sachs, la mayor firma de inversión del país y que, tras su obligada reconversión a banco comercial, se mantiene rentable, aunque anunció que entre enero y septiembre su ganancia cayó un 26% interanual, hasta 5.486 millones de dólares, y su facturación un 14%, hasta 30.519 millones.

Sólo en el tercer trimestre el beneficio de la mayor firma de inversión se redujo un 43% (hasta 1.737 millones) y sus ingresos un 28% (hasta 8.903 millones), pero logró dar muestras de que su negocio es rentable incluso en las actuales condiciones económicas.

ladas un año antes, lo que supera muy ampliamente las previsiones de los analistas.

“La calidad del crédito sigue mejorando. Somos realistas ante los retos a corto plazo y optimistas ante las oportunidades a largo plazo”, aseguró su presidente y consejero delegado, Brian Moynihan, ante el dato de que el banco liberó 1.800 millones de dólares del dinero que tenía pensado reservar para posibles impagos.

Esa mejora del mercado crediticio, que ha permitido al banco reservar menos fondos para afrontar posibles impagos, es algo muy esperado, ya que ha mantenido al sector bancario estadounidense bajo las cuerdas durante los últimos tres años.



Sin embargo, más pesaron aún las cuentas que presentó Bank of America, ya que es el mayor banco comercial del país por activos y, desde hoy, el tercer gran banco que en esta temporada de resultados presenta unas cuentas mejores de lo esperado por los analistas.

Bank of America

El banco perdió 7.647 millones en el tercer trimestre (2.030 millones en los nueve primeros meses del año), debido a los 10.400 millones que anotó en sus cuentas para amortizar el valor de su actividad de tarjetas de crédito, tal y como exige la nueva regulación del sector.

Sin embargo, si no hubiera tenido que anotar ese coste extraordinario, sus cuentas mostrarían una ganancia trimestral de 3.100 millones de dólares, frente a las pérdidas de 1.000 millones acumu-

Retoman las ejecuciones

El Gobierno y los fiscales generales del país han abierto sendas investigaciones sobre los supuestos fraudes cometidos en este proceso, lo que podría convertirse en el nuevo quebradero de cabeza del sector.

Para tratar de superar cuanto antes estas vicisitudes y transmitir seguridad, Bank of America ha anunciado que retomará parcialmente las ejecuciones, después de haberlas suspendido para estudiar todos los casos y no haber detectado problemas.

Esta entidad anunció que retomaría las 102.000 ejecuciones que tiene pendientes en los 23 estados en que se requiere aprobación judicial, lo que se suma a una iniciativa similar acometida por GMAC Mortgages.

¡Ahora en Charlotte!



La Poderosa
1030 am
WNOW

¡Las viejas más buenas!



te traemos la voz de
Alejandro
"El Genio Lucas".
Sus consejos positivos
ante la vida;
además te hará reír,
te divertirá:

Escúchalo de
Lunes a Viernes
de 8 am a 12 pm

¡Te recordará que
Todos los sueños
pueden hacerse realidad!



La Poderosa 1030 AM La Casa de "El Genio Lucas"

Y en los controles "El Punch de la Sierra"

Teléfono en cabina

Ventas 704 665 9355

704 831 24 65

Pasatiempos

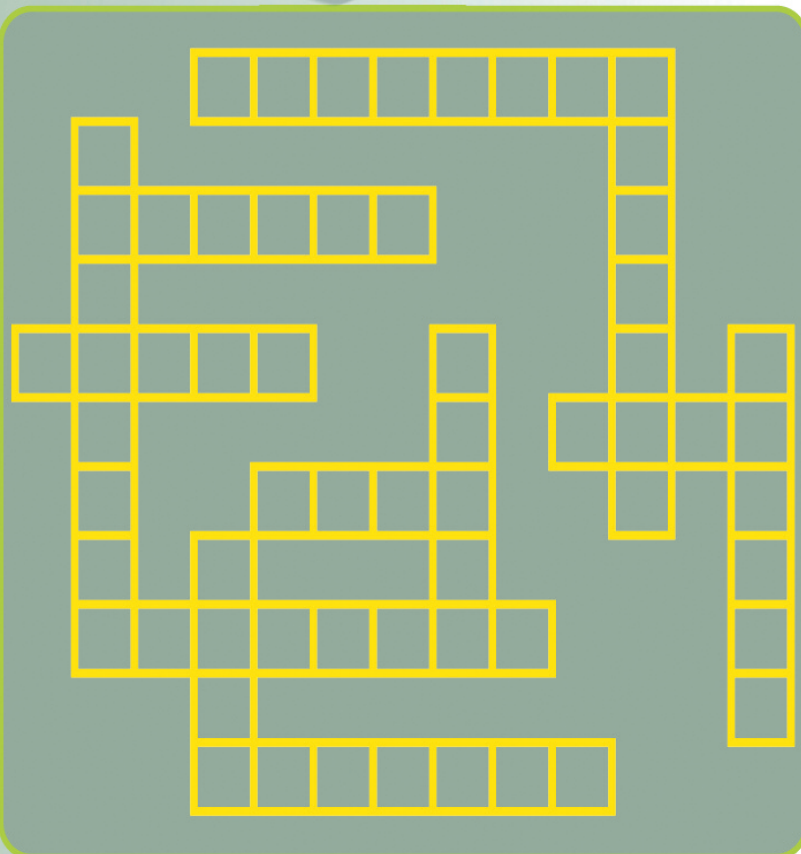
Promedia © 2009 Todos los derechos reservados

SUDOKU

5		3		9		4	
	2		7		4		1
		8		3		9	
	6		4				5
7		2			8	6	
			6				9
	3	1				7	
4			3		7		6
2		7		6		5	
							4

Fácil

Palabras CRUZADAS



ROSA
JOSÉ
TINA

MARÍA
DIEGO

MANUEL
CARMEN

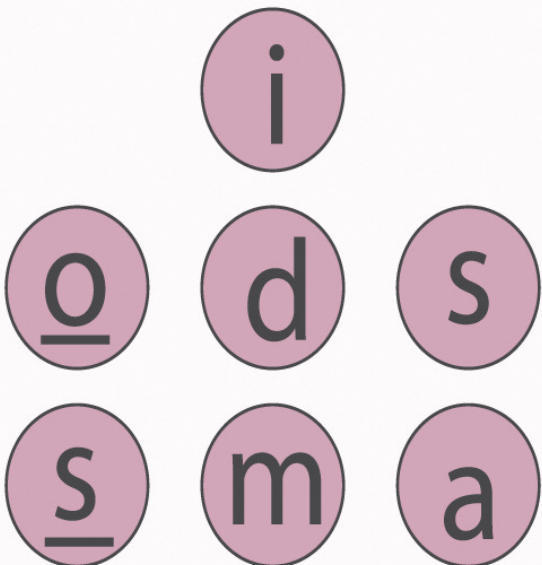
ANTONIO

ARMANDO
PATRICIA

LEONARDO
EMMANUEL

PALABRA OCULTA

Encuentra la palabra que se forma con las letras encerradas en los círculos. Toma en cuenta que las letras subrayadas son la primera y la última de la palabra.



VEGETALES



Apio

Energía

Frutas

Maíz

Pepino

Verduras

Vitaminas

Zanahoria

E	A	I	R	O	H	A	N	A	Z
G	N	U	S	E	S	O	A	S	U
O	P	E	T	S	N	F	T	A	Y
I	H	J	R	I	D	H	F	R	F
P	O	D	P	G	R	A	V	U	R
A	Z	E	Y	U	I	Y	E	D	U
D	P	I	R	Y	K	A	F	R	T
C	G	Q	A	Y	P	R	O	E	A
S	A	N	I	M	A	T	I	V	S
A	F	V	G	J	R	L	Ñ	P	O

SOLUCIONES

Palabra Oculta:
SADISMO

Aprenda Aire Acondicionado y Refrigeración

Residencial • Comercial

Obtenga las Licencias de la EPA a través de nosotros. Edward Global Projects y Refrigeration Training Center les ofrecen la oportunidad de capacitarse en español.

También damos entrenamiento y certificación de la R410A

4801 N. Tryon St. Suite L. Charlotte, NC 28213

Reserve su cupo ¡Hoy mismo!

www.refrigerationtrainingcenter.com **704-493-6097**
www.egptrainingcenter.com **704-596-4697**

Conozca su nuevo amor

Fotos de ultrasonido

Perfecto para determinar el sexo del bebé y visualizar el movimiento del feto

\$75 3D/4D ultrasonido

Cerca de Carolina Place Mall

8000 Corporate Center Drive, suite 113. Charlotte, NC 28226
 L-V 9am-5pm **704-421-5505 / 1-877-543-2229**

Producciones Valle

Fotografía y Vídeo

La Mejor Calidad Al Mejor Precio

- Contamos con foto estudios
- Con lo ultimo en tecnología
- Maestro de vals y ceremonias para todo tipo de eventos

★ Bodas
★ 15 Años
★ Bautizos

Conversiones de Formatos de VHS a DVD

Llamar al 704-780-8215

Fotografía y Video

- BODAS • 15 AÑOS
- CUMPLEAÑOS
- ANIVERSARIO
- LIMOSINA, Etc.

Pantalla Gigante HD

Conversión de VHS a DVD

Los mejores precios

704-713-7184 • 704-606-3304

Servicios Aéreos MEX

Boletos Aéreos

a todo México, Latinoamérica, USA y el Mundo

Confirmación y Cambio de Reservasiones

704-837-7331

elena@serviciosaerosemex.com

25 años de experiencia

7/24 días/horas

American Airlines
Delta

3720 Eastway Dr., Charlotte, NC 28205 (Mundo Latino)

Fotografía y Video

FILMO IMAGEN OFRECEMOS ALTA DEFINICIÓN EN IMAGEN DIGITAL

- BODAS
- 15 AÑOS
- CUMPLEAÑOS

Conversión de formato VHS -DVD

¡TENEMOS PANTALLA GIGANTE!
¡LLAMA AHORA!

Servicio de Limosinas

704-777-9768 704-777-8818

TAMBIÉN DISEÑAMOS TARJETAS DE NEGOCIOS, LOGOS, FOTO MONTAJES, FLYERS Y MUCHO MÁS.

Tool King

Compramos y vendemos herramienta

RECIBA **10%** DE DESCUENTO con este cupón

¡Visítenos hoy mismo!

5815 HWY 74 West Indian Trail (enfrente de Lowe's)

2704 Freedom Dr. **704-392-8960**

Conoce a tu nuevo bebé

Video Prenatal

Guarda este recuerdo en fotos y DVD toda la vida

- Determinación del sexo
- Verificación de tiempo de embarazo
- Escucha los latidos del corazón

Ultrasonido prenatal en 3ra y 4ta dimensión

Paquetes desde **\$75** con este anuncio

Llame para una cita **704-567-6767**

www.videoprenatal.com

4801 E. Independence Blvd., Suite 705, Charlotte, NC 28212

MIRACLE CARES CLEANERS

Limpiamos Alfombras

Los mejores precios del mercado **\$8 POR CUARTO**

¡Llámenos para un presupuesto GRATIS!

- Residencial y Comercial
- Extracción de Agua
- Limpieza de Vapor
- Limpieza de Alfombras y muebles de carros

HABLAMOS ESPAÑOL

Joel Polo y Noris Cárdenas

704.496.0236 / 704.502.4445

Limpieza de Alfombras

Residencial y Comercial

También autos, trocas, muebles y colchones

Nuestro trabajo es **100% garantizado**

LIMPIEZA TOTAL, libre de gérmenes, bacterias y manchas.

Años de experiencia garantizan un excelente servicio

\$10 DE DESCUENTO con este aviso

704-236-9202

Tenemos el mejor equipo

¡Con nosotros Sí Calificas!

DIRECTV. DESDE **\$24.99** AL MES

dish NETWORK DESDE **\$19.99** AL MES

Suscríbete hoy mismo Aceptamos W-7

GRATIS HBO SHOWTIME POR 3 MESES

704-258-0578

1-877-848-1966 Reparaciones y mudanzas

Willy Towing Services

Compramos autos para Junkers y chocados

Pagamos desde **\$250 hasta \$700**

Servicio de Grúa

¡Llámenos!

24 horas al día, 7 días a la semana **704-258-7040**

CHARLOTTE MULTISERVICIOS

TAXES DMV

TODO EL AÑO

- Estimados y consultas Gratis
- Taxes Electrónicos
- Reembolso Rápido
- W-7 Garantizados
- Enmiendas de Años Anteriores

- TRAMITE DE DMV NC, SC
- Renovaciones
- Pagos de tickets y otros
- Foto ID's (no Oficial) NC, SC
- Trámites Varios

Nos paga cuando llegue su cheque o W-7

8625 Monroe Rd., Ste A Charlotte, NC 28212

¡Nueva oficina!

5527 Monroe Rd., Charlotte NC 28212

(704) 891-8594 • (704) 493-9167

El mejor Show Infantil de Las Carolinas

Happy Face

- Pintamos Caritas
- Maquina de algodón y Popcorn
- Show de Payasos, Dora y Princess
- Filmación y Fotografía
- Renta de Brincolines

704-308-0242

Casa de Empeño Compramos Oro

Te prestamos dinero por cosas de valor

\$ \$ \$ \$ \$ \$

704-492-6538

1821 Norland Rd. Charlotte, NC 28205 (haciendo esquina C/Central Ave)

5930 South Blvd. Charlotte, NC 28217 (al lado de Tienda Los Reyes)

Felipe Maintenance & Repair

Reparamos todo en su Casa

Incluyendo... Aire Acondicionado y Calefacción

704-968-7980
704-393-1520

Aceptamos la mayoría de Tarjetas de Crédito

AMIGO TRAVEL BOLETOS DE AVIÓN **1-866-496-0799**

www.amigoaleto.com

¡Llámanos... te buscamos el mejor precio!

Desde Las Carolinas

Buscamos agentes o negocios para trabajar con nosotros con acceso directo a nuestras tarifas de mayorista.

Tarifas especiales para grupos de 10 ó más

1-800-259-4047

¡Prepárese para el Invierno!

Servicio completo de Aire Acondicionado

Unidad Nueva, sólo **\$1,995** para toda la casa

¡Facilidades de pago!

- Arreglo Puertas de Garaje
- Reparamos electrodomésticos Lavadoras, secadoras, estufas, neveras, etc.

¡Gran especial! **\$29.99** Tune Up

Servicio serio y responsable **704-449-6482**

Licencia HVAC 810 Mathews Commons Dr. # 24 Charlotte, NC 28105

Auto MLI Home Life

MCLEAN INSURANCE AGENCY

- Auto • Casa • Vida
- Propiedad Privada • Negocios

Aseguramos conductores con licencias internacionales y Seguros para los que no son dueños de un auto.

7146 E. Independence Blvd., Suite D **704-568-7850**

Jumpers Party Supply
 #1 en Precios, Calidad y Servicio
 Rentamos todo para su fiesta

Llevamos diversión a su fiesta

- Juegos Inflables • Mesas
- Sillas • Carpas
- Show de Payasos • Maquinas de algodón
- Maquina de raspado de hielo • Maquina de palomitas

www.jumperspartysupply.com

Llame para reservar: 704-668-3756 • 704-564-0159

GNC Live Well™ "La Mejor calidad, Los Mejores precios"

Park Road Shopping Center: 704-523-1277
 The Arboretum: 704-544-3310
 Gastonia: 704-867-6141
 Rock Hill: 803-327-5355

\$5 de descuento por la compra de \$25 o más
\$10 de descuento por la compra de \$50 o más

Valido únicamente en los lugares de GNC nombrados anteriormente. No puede ser combinado con otras promociones o utilizado en los precios bajos de productos de todos los días. Vence 11/15/10

Limpieza de Alfombras
 Llámenos para una **Demostración Gratuita**
704-200-0261
 "Esta es la mejor garantía"
¡Secado en solo 30 minutos!
 Productos seguros, verdes y orgánicos para usted y su familia.
Desinfectamos su alfombra
 Eliminamos Bacterias, Gérmenes, ácaros, hongos.

VIAJES LATINOS
 AGENCIA DE VIAJES Y SERVICIOS
 Más servicios Mejores precios

- Boletos Aereos
- Boletos de Bus
- Taxes - W7
- Foto ID (\$25)
- Notary Public
- Tramite de placas
- Licencias Intl.
- Pagos de facturas

Nacionalizaciones de Vehículos a México "2000 Termina en Octubre"
 Reservas las 24 horas en **latintoursus.com** o Contactenos GRATIS al **1.888.462.2854**

★ 4300 N Tryon, (adentro de Compare) **704-921-9009**
 ★ 4459 Central Ave. (adentro de Sav-Way) **704.536.3050** - Abiertos los 7 días

Bodas
 EPROVISUAL Video Fotografía y mas...
 Quinceañeras y todo tipo de eventos
 Estudio Fotográfico: Especiales de temporada Familia, Embarazadas y Niños

EPRO PAGUELO Visual EN PARTES!
 VIDEO FOTOGRAFIA Y MAS... (704) 622-6626

¡Hagamos tu imaginación realidad!
 Tarjetas de Negocios y mas mucho mas!
 Cumplimos lo que ofrecemos

Best Tires Su Llantera Hispana
Las mejores llantas
 Nuevas y usadas
 ¡Visítenos hoy mismo! Sábado y Domingo estamos en el Flea Market de Monroe

1610 Walkup Avenue
 Monroe, NC 28110
704-923-3864
 Pregunte por Antonio

También hacemos:
 • brakes (frenos)
 • Mofles
 Traiga este aviso y le daremos un descuento especial

COMPRAMOS AUTOS PARA JUNKER
 CHOCADOS O DESCOMPUESTOS
\$200 a \$600
 Mecánica y Body Shop (pintura)

SERVICIO DE GRÚA 24 HORAS

CHAVEZ TOWING SERVICES
704-493-1607

Stefan A. Ploszak, DDS
Dentista General
 ¡Para toda la familia!

Emergencias...
 Aceptamos Medicaid, NCHC y todos los seguros dentales.

Llame hoy mismo **704-247-0400**
 Pregunte por **Martha**

6801 South Blvd. Suite: F. Charlotte, NC 28217

Compramos carros para JUNKER
 Precios competitivos de **\$250 a \$650**
 Recogemos en menos de 20 minutos.

PAGAMOS CASH

Kimi Towing
704-777-9743

Empleos y negocios

¿Necesitas más dinero?

Unete a nuestro programa de promoción de tarjetas de regalo **Wal Mart y Sam's Club** y gane cheques de \$300 y mucho más...

Información:
 3135 Albemarle Rd. Charlotte, NC 28205
Jueves 28 de octubre
 Martes 2 y jueves 4 de noviembre • Hora: 6:00 p.m. ¡NO FALTES!

ADVERTISEMENT FOR CONSTRUCTION PRE-QUALIFICATION

UNC Charlotte is soliciting to pre-qualify properly licensed general contractors with demonstrable experience with similar sized commercial parking projects for single prime construction until 2:00 P.M., EST on Tuesday, November 16, 2010 for the **Parking Deck I Project** (estimated \$17.65 million).

Details are available at <http://facilities.uncc.edu/>

¿Le gustaría aprender sobre estrategias de mercadeo, ventas y publicidad?

Venga a esta conferencia y saldrá cargado de conocimientos que puede aplicar inmediatamente y empezar a ver su negocio crecer. El objetivo de esta conferencia es orientar a empresarios latinos sobre como enfocar su negocio para que los resultados sean excelentes. Si quiere ver resultados diferentes debe aplicar estrategias diferentes. **Valor de la entrada \$20**

La conferencia se realizará el 5 de noviembre a las 5:30 p.m. en el hotel **Wingate by Wyndham** ubicado en 33 Beacon Dr., Greenville, SC 29615.

Para hacer sus reservaciones llame al **864-363-8413 • 864-517-1185** o al correo electrónico: lananitag2007@hotmail.com

1800 Perfumes mayoreo

- Perfumes & Fragancias 100% originales
- Gana mucho dinero y maneja tu propio negocio comprando al mayoreo y vendiendo por Catálogo
- Tenemos los mejores precios al Mayoreo en USA
- Surtimos a todo USA y México

Regístrate ahora mismo
1-888-517-1775
 Hasta 80% de descuento
www.1800perfumesmayoreo.com

Atendiendo al público hispano desde el año 2000
¡¡¡Catálogos Gratis !!!
 No cobramos membresía
 También tenemos Oro de 14k y Ropa Mexicana.

The Cleaning Authority
 Clean Homes. Clean Earth.

En el norte y sur de Charlotte **HASTA \$10/HORA**
 Solicite en persona

- Tiempo de viaje pagado
- Entrenamiento pagado
- Millas pagadas
- Días festivos
- Debe tener papeles para trabajar
- Bilingüe

Se requiere vehículo. Lunes a viernes /solo turnos de día

Lunes a viernes de 8am-9am Sur de Charlotte
 1819 Sardis Road N, Suite 340
¡LLAME HOY!
704-844-9640

Lunes a viernes de 8am-9am Norte de Charlotte
 11525 Reames Road, Suite 105
¡LLAME HOY!
704-599-1322

Lunes a viernes de 8am-9am **Suroeste de Charlotte**
 9600 Southern Pine Blvd. Suite E. Charlotte, NC 28273
704-523-3260

¡GANA MÁS DINERO!
Sin descuidar tu hogar
 Con Intima Hogar, la empresa líder en ventas por catálogo

30 años de experiencia.
 Licencias originales y exclusivas
 ¡Muy fácil de vender!

Pide tu catálogo ¡GRATIS!

1.877.426.2627
GANA MAS
www.intimahogar.com



¿Haz soñado ser dueño de tu propio negocio?

¡Ahora tu puedes hacer ese sueño realidad con la franquicia #1 según Entrepreneur Magazine 2010!

Stratus Bulding Solution

Con clientes garantizados y disponibles ahora mismo

- Financiamiento garantizado
- Entrenamiento eficaz
- Dinero Rápido

El valor de esta franquicia empieza desde solo \$1000

Llama hoy a **Jose Espada** para una presentación completamente gratis y sin ningún compromiso al

704-605-1623

10 Tyvola Rd., Suite 136, Charlotte, NC 28217

www.StratusofCharlotte.com



Karolinas Home Care LLC

Solicitamos

Asistentes de Enfermería Bilingües

(Certified Nursing Assistant)

con certificación I y II para empezar a trabajar **inmediatamente** asistiendo a pacientes en casa. **Debe tener una certificación**, buenos antecedentes, traer licencia de conducir válida, documentos legales para trabajar y presentar un examen de Tuberculosis. La entrevista se realizará el mismo día de la solicitud.



Aplique en persona

5624 Executive Center Drive, Suite. 125
8:00 – 10:00 a.m. Monday-Friday

Cocinero bilingüe

Se solicita cocinero bilingüe para trabajar en pizzería en el sur de Charlotte con por lo menos 2 años de experiencia.



Tiene que leer los tickets en inglés, ser responsable y proveer referencias.

Para más información llame al: **917-502-7836**

8133 Ardrey Kell Rd., Charlotte, NC 28277

Vendedores de Publicidad

Buscamos personas motivadas, ambiciosas y con experiencia en ventas de publicidad para trabajar en La Noticia Charlotte y La Noticia de las Montañas (Asheville).

Indispensable ser bilingüe. Ofrecemos excelente remuneración y beneficios.

Interesados enviar hoja de vida y carta explicando su interés por fax: 704-568-8936 atención Hilda Gurdian o por e-mail: employment@lanoticia.com



La Noticia™
The Spanish-Language Newspaper

Esté actualizado todos los días con la más completa información

La Noticia™
The Spanish-Language Newspaper

facebook

En Facebook ingrese a: facebook.com/LaNoticiaFB y facebook.com/primerafila y oprima la opción "me gusta".

twitter

En Twitter ingrese a: twitter.com/lanoticia Y para estar al tanto del mundo del arte, la cultura y el entretenimiento, visite: twitter.com/primerafilaTW

www.lanoticia.com

Ejerza su derecho al voto

Vote en las elecciones del 2 de noviembre

Su voto es importante porque le da la oportunidad de:

- Elegir a los candidatos que quieren ayudar a la comunidad latina a crecer
- Elegir a los candidatos que tienen sus mismos valores

No deje que otros decidan por usted.
Su voto es su voz



Servicio social de su periódico:

La Noticia™
The Spanish-Language Newspaper

- Información seria y objetiva
- Los temas que usted necesita saber, tratados con profesionalismo, calidad y calidez.
- 14 años sirviendo a la comunidad latina
- El preferido por las familias latinas

704-568-6966

Clasificados

Empleos	Servicios	Renta vivienda
Venta autos	Venta varios	Venta vivienda

Empleos

VENTAS

¡Gane Dinero!
Venta Perfumes, ropa interior, cortinas, ropa para toda la familia. Catálogo disponible
214-350-3947
972-815-6885

AVON
¿Necesitas dinero extra?
Inscripción \$10, entrenamiento y entrega gratis a domicilio.
Gana hasta el 50%
704-933-8925

• **Perfumes Zermat.** Altas ganancias, bonos y comisiones. Entrenamiento gratis. Productos en Charlotte. 704-449-7961.

• **AVON. Inicia tu propio negocio** con solo \$10. Carolina: 704-935-5117.

EMPLEOS VARIOS

Solicito Conductores
con un año de experiencia. Requiere licencia B. CDL. Record limpio. No DWI/DUI, al menos 5 años. Se requiere prueba de drogas, MVR y verificación de antecedentes.
Excelentes beneficios
704-372-2323
Inland Service

Solicito ayudantes para la colección y carga de receptáculos residenciales.
Deben levantar peso entre 50 y 75 libras. Se requiere prueba de droga y verificación de antecedentes.
Excelentes beneficios
704-372-2323
Inland Service

Joyería El Tesoro
SOLICITA SEÑORITAS PARA ATENCIÓN AL CLIENTE de buena presencia, experiencia no necesaria Presentarse en **4441 Central Ave., Charlotte,** (Dentro de Impacto Musical, al lado del Banco de La Gente)

SOLICITO UN LÍDER BILINGÜE
con experiencia en el mantenimiento del césped.
De 21 años o más con licencia de conducir válida. Área de Brookshire Blvd. **704-488-4233.**

Giacomo's Pizzeria
is now hiring Cashiers. Please apply in person between 2p.m. and 4p.m. at 10230 Berkely Place Dr. Charlotte
704-971-7313

Compañía solicita vendedor
con buena presentación y buenas referencias, licencia de Norte de Carolina.
704-821-4113 • 704-400-0967

Se solicita
Estilista
con experiencia y licencia.
Informes **704-586-0130**

• **AGENCIA DE EMPLEOS,** trabajo para restaurante chino. 3125 Eastway Dr. #202. Charlotte. NC 28205. 704-605-3113.

• **Banda de Rock que fusiona "Reggae-cumbia-Punk-Ska"** busca vocalista y tecladista con experiencia. 704-605-7216.

• **Se solicitan señoritas** para trabajar en un bar con buena presentación y con deseos de superación. Área de Central Ave. Sueldo base + muy buenas propinas. Interesadas llamar a Jose para una cita al 704-507-1050.

• **McLean insurance agency** is now hiring a bilingual insurance agent. With insurance license or willing to go to insurance school. Send your resume by email at Eric@emcleaninsurance.com.

• **¡URGENTE! SOLICITO ESTILISTA CON LICENCIA.** 704-309-0159.

• **Solicito personal para limpieza general** en la noche con poca experiencia y que tenga atención a los detalles. Sebe ser bilingüe. Debe tener su propio carro. Llamar a Leonard al 704-309-4924.

• **Necesito señora con referencias** para cuidar niño de 3 años en mi casa Martes y Jueves de 8:30am a 4:30pm. \$8 la hora. Área de North lake Mall. Interesada llamar al 704-458-5577.

Servicios

REPARACIÓN

• **"Javi Reparaciones."** Reparación artefactos electrodomésticos. Aire, (carga gas \$35+), calefacción, neveras, lavadoras, secadoras, agua. P.L.C. 61 AG 383796. Trabajo garantizado. No se cobra el estimado. **704-493-4713.**

Don Ramón
Arreglo de aire acondicionado y calefacción.
Cell. 704-582-1010
10 años de experiencia

FRANCO REPARACIONES
Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines.
P.L.C. G5 105-366. Estimado gratis.
704-231-1775

Don Jesús
Plomería y A/C
Limpieza de drenajes
704-780-8100

Reparación técnica garantizada de:
Aire Acondicionado, Calefacción, Neveras, estufas, lavadoras y secadoras. Presupuesto sin compromiso
704-920-0055

REPARACIÓN TÉCNICA Y GARANTIZADA de: Aire acondicionado, calefacción, refrigerador, lavadora, secadora, estufa.
Mario 704-222-1297
Gustavo 704-605-0587

Izzy Computadoras
Reparación HP-Compaq
Especialista. A domicilio y en mi casa. Precios muy baratos.
704-713-4862

• **Reparaciones de aire acondicionado,** calefacciones, lavadoras, secadoras, refrigeradores, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-449-7011.

• **Traiga su computadora y se la reparo.** Precio único, con garantía. 704-622-6626.

• **Reparación de computadores a domicilio.** Ingeniero Rosario: 704-891-1598.

• **AIRE ACONDICIONADO, REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN. ELECTRICISTA RESIDENCIAL Y COMERCIAL DEBIDAMENTE CERTIFICADO,** 704-648-7988. JOSE.

• **Reparación de computadores** nuevas y usadas y ofrecemos servicio a domicilio. 704-916-9025, 704-622-6422.

• **Reparación de computadores** en Concord y Kannapolis. Descuentos especiales. 704-701-5251.

• **¿QUIERE REPARAR, LIMPIAR, REPROGRAMAR SU COMPUTADORA?** Por \$50. 704-340-2961.

• **Reparamos aire acondicionado** A/C Calefacciones, calentadores de agua, vacuum cleaner, cargas de gas por \$35. 704-779-1322 Leo.

• **Reparación de computadores.** Hardware, Software, Antivirus, Internet. Domicilio. 704-606-7999.

EVENTOS

RENTA Y DECORACIÓN DE SALÓN PARA FIESTAS, SILLAS, MESAS, MANTELES, FORROS DE SILLAS Y MÁS.
704-493-0120

• **SONIDO LATINO** con la mejor música y profesionalismo para tu evento. **704-492-0207.**

• **Decoración de salones** en tela y globos. Renta de manteles y forros de sillas. 704-492-7437.

• **Video/fotografía** Eprovisual LLC. 704-622-6626.

• **RENTO SILLAS, MESAS Y DECORAMOS.** LLAMAR AL 704-699-8827. ESPECIALES.

• **¿Eres DJ o tienes un grupo musical,** talvez rentas mesas y sillas? ¿Puede ser que rentes brincolines o decore salones? No importa lo que sea anúncialo aquí. 704-568-6966 ext:100.

• **Gran Especial Brincolines inflables \$90.** También rentamos mesas y sillas. 980-329-4470.

• **RENTO MESAS Y SILLAS.** 704-248-1692.

• **Grupo Los Morales.** Serenatas y todo tipo de eventos sociales. Boleros, Baladas, Rumbas y Cumbias. www.gruposmoraless.com 704-258-5228, 704-831-8049.

• **De el estado Hidalgo - Mex.** SONIDO PATRIARCA. 704-449-4433, 704-553-2193.

• **Luz y sonido Dj's Carlillos.** Buena musica 100% garantizada. 704-724-7061.

SERVICIOS VARIOS

Kayle Appliance
¡Los mejores precios!
Estufas, Refrigeradores, Lavadoras y secadoras desde \$80 en adelante con garantía
704-315-1335 • 704-544-2754

Dr. ROOF & Construction, LLC
¡Hacemos todo tipo de trámites de Aseguranzas de CASA!
• Reclamos por daños de tormentas
• Hacemos todas las reparaciones indicadas por la Aseguradora
704.995.9643 Jose Herrera

Se Dictan Cursos de Costura y Manualidades
Inicio de curso 8 de noviembre hasta el 8 de enero.
Se hacen alteraciones. Informes al: **704-962-7126 ó 704-374-5459**

Compro Carros y Trocas
con motor y transmisión dañadas de 4 y 6 cilindros
Modelo 98 o más nuevos
704-400-5480

ABOGADO
William J. Devin, III
Lesiones causadas por:
• **Accidentes de Trabajo**
• **Accidentes de Auto**
Consulta GRATIS. Llame ahora
704-566-3434 Maritza

• **Servicio de grúa.** Compramos todo tipo de carros para "junk". Precios competitivos. 704-713-4927.

• **5,000 Tarjetas de negocio,** \$150. Diseño gratis. 704-449-7768.

• **EDGAR'S TOWING.** Se compran carros para "junk" de \$200 a \$700. 704-968-8370.

• **Se compran carros descompuestos** o chocados para junker. Pagamos bien. Leo: 704-890-8708.

• **TRANSPORTE ECONÓMICO.** ¿Necesita ir a trabajar y no tiene carro? Consulados. 704-322-7020.

• **Lavamos e instalamos su carpeta.** 704-609-0573.

• **Si estás embarazada y quieres considerar la adopción,** llámanos a cualquier hora y podrás conversar confidencialmente en español con una persona amable y comprensiva. 1-866-805-2323.

• **Walter Plumbing.** Plomería general. 704-962-5990. 704-469-2101.

• **Plomería. Cambio toilets,** llaves de lavado, y water heater. 704-201-2580.

• **Clases de música, piano,** bajo, batería, guitarra y canto. 704-268-2322.

• **Raite económico con Erika.** 704-890-4804.

• **SERVICIO DE CORTE DE GRAMA Y JARDINERÍA (LANDSCAPING)** 704-222-5154.

• **Se reparan motores de gasolina,** Diesel y transmisiones. 704-891-8475.

• **Compramos ORO por pedazos,** usado, dañado o por joyas y boletas de empeño. No te dejes engañar por la televisión. 704-634-5177.

• **Procesamos licencias de conducir** internacional y seguros para los que no son dueños de un auto. McLean Insurance Agency 704-568-7850.

• **Limpieza de alfombras** residencial y comercial. Especial de \$19.99 por área mínimo 3 áreas solo los fines de semanas. Carolina Magic Touch 704-806-6177.

• **T&L Auto Glass. Reparación e instalación de ventanas** automáticas de autos. Buenos precios. 15 años de experiencia y profesionalismo. 704-606-2836 Tony.

• **Se cuidan niños.** Informes 704-780-5154.

• **Clases de computación e inglés.** Partes de la computadora, como limpiarla, problemas con virus. Llamamos al 704-268-2322.

• **Se cuidan niños.** Área de Harris Blvd/Sugar Creek. 704-494-1434. Se preparan banquetes para fiestas.

• **NC & SC electricistas** con licencia para inspección y ofrece servicios 704-891-9753.

• **Compro carros descompuestos** e inservibles 980-621-9699.

• **Clases en español e inglés** para ser un agente de aseguranzas de autos y preparador de taxes (impuestos). Regístrese a los teléfonos. 704 891-1460, 704-451-3124.

• **Rios Electric Corp.** Arreglamos todos su problemas eléctricos. Estimados gratis, especialista en trabajos comerciales, y residenciales. 704-840-2090, 828-638-2910 (cell).

Renta vivienda

HABITACIONES

• **Rento habitación amplia** a persona sola. 704-609-0573.

• **Rento habitación.** Área de la universidad. 704-918-2031, 704-322-8000.

ANUNCIE YA

• **Se rentan 2 habitaciones de casa** a persona soltera. Cerca al downtown. \$350. Utilidades Incluidas. 704-575-3139.

• **Se renta habitación amoblada** con baño privado a pareja \$450 o a persona sola \$350. Con servicios incluidos. Entre Harris Blvd/Sharon Amity Rd. 704-606-0450; Emy.

• **Rento habitación** con baño privado. Área de Arrowood Rd. Preguntar por daniel. 704-517-4301.

• **Rento habitación** cerca al aeropuerto. Contactar a Jose. 704-299-9828.

• **Rento habitación.** Cerca de Harris Blvd/the Plaza. 704-890-4804.

• **Rento habitación amoblada** con baño propio a persona sola. Servicios incluidos. \$80 semanales. Cerca a Ballantyne. Llamar al 704-858-7644. Dejar mensaje.

• **Se renta habitación a persona responsable.** Entre Albemarle Rd/Harrisburg Rd. 704-606-2836.

• **Se renta habitación.** \$300. Utilidades incluidas. 704-430-5059.

• **Rento habitación** con baño privado. Independence/Sardis para dama sola. \$250. 704-777-9510.

CASAS

Localizadas en KANNAPOLIS

Casa Duplex
2 habitaciones, 1 baño con aire acondicionado, calefacción central, refrigerador y buenas escuelas.

\$400 MENSUALES

Casa Móvil
de 2 habitaciones, 1 baño, con A/C, calefacción central, refrigerador y buenas escuelas.
\$400 MENSUALES

SOLO ESTA SEMANA.

980-622-6894

SE RENTA CASA
muy bonita, espaciosa, remodelada todo nuevo, de 3 cuartos, en buena zona.
Buen precio. (Programa sección 8)
786-226-3916
786-295-3451

• **Se rentan casas móviles** de 2 y 3 habitaciones. \$275/mensuales, con opción a compra. Buena comunidad en CONCORD. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. Bob: 704-888-9964 (inglés).

• **Se renta casa en una buena área.** 3 habitaciones, 2 baños. Cerca de la salida 39 de la 485. 704-507-0326.

• **Se renta casa,** 3 1/2 habitaciones, 2 1/2 baños. \$1,000. Entre Albemarle Rd/Lawyers Rd. 704-777-3332.

• **Rento casa** entre Harris Blvd/Hickory Grove. 704-369-1850, 704-369-1430.

• **Rento o vendo traila** en Concord. 704-605-7079.

• **Rento casa.** Área Steele Creek. 3 habitaciones, 2 baños y garaje. 704-726-0386 después 5 pm.

• **Rento casa con 3 habitaciones,** 2 baños, entre Shamrock/Sharon Amity. \$900. 704-712-4444, 980-721-8153.

• **Se renta traila** área universidad. 1-704-465-0812.

• **Se renta rancho,** 3 habitaciones, 2 baños, sala grande, comedor, cocina y lavandería. Cerca de la I-77. Llamar a Carmen al 704-241-2066.

• **Rento casa familiar,** 4 habitaciones, 2 1/2 baños, entrada amplia. Idlebrook Dr. 718-687-2491, 704-909-7191.

APARTAMENTOS

¡¡OJO!!
Noviembre 4
 Rente un Apartamento **Por sólo \$12** la aplicación, **\$12** gasto administrativo y **\$12** primer mes.
704 785-7383

• **Apartamentos para rentar** cerca de Arrowood y South Blvd. Desde sólo \$570 por mes. Pregunte por Ana o Claudia 704-527-2184.

• **Se rentan apartamentos** de 1 y 2 habitaciones cerca de South Blvd./Tyvola, y la parada del tren. Empezando desde \$550. Pregunta por Patricia: 704-527-9493.

• **Rento apartamento,** 3 habitaciones, 1 1/2 baños. Área Albemarle/Farmpond. \$650 mensual. 704-492-4000, 704-890-2666.

RENTA VARIOS

• **Se renta espacio** en New York Travel dentro de Compare Foods de Independence Blvd. para negocio de medicina natural \$300 mensual. Llamar al 704-536-6511.

• **Rento local** en Concord para restaurante o panadería, preferible colombiano o cubano. 704-340-2525.

ANUNCIE YA

Venta vivienda

• **Linda casa de 3 cuartos** 2 baños, excelentes condiciones mas de 1000 pies cuadrados en Reedy Creek, en Charlotte, 5 min de I-485 por \$119,000 llamar a Maria Teresa al 704 609-9784.

• **Vendo traila para vivienda.** \$10,000. 704-777-0037.

Venta autos

• **Vendo Ford F250 89'.** \$1,450 y Volvo 850 94'. \$2,450. 704-201-4421.

• **Se vende Expedition 98.** Excelentes condiciones. 704-492-5551.

• **Vendo Ford Mustang 2001.** Excelentes condiciones. 704-408-2619.

• **¿Te piensas regresar a México?** Te llevo a ti, tu carro y tus cosas. Precio razonable. 704-890-7812.

• **Por motivo de viaje vendo Chevrolet 1500 Standard** en perfectas condiciones. \$1,800 negociables. 704-890-7812.

• **Chevrolet Suburban 02'.** Perfecta para su familia 111,000 millas. Clean \$8,991. Ulysses 908-591-0187.

• **Saturn Vue 05'.** Sólo 82,000 millas, asientos de piel \$10,992. Ulysses 908-591-0187.

• **Kia Spectra 07'** como nuevo. 26,793 millas, \$9,491. Ulysses 908-591-0187.

• **Toyota T.C 05'.** 122,000 millas, clean. \$8,492. Ulysses 908-591-0187.

• **Si deseas vender tu automóvil,** anunciate aquí. Llámame 704-568-6966 ext:100.

Venta varios

VENTA NEGOCIO

• **Se vende tienda latina** en Charlotte. 704-425-7040.

• **Vendo corporación completa o por partes.** Bar en el área de Central Ave., un Restaurante en el área de Ashboro, Equipo para panadería, carnicería y restaurante. Urge por motivos de viaje. Por favor llamar solo interesados. 704-507-1050. Preguntar por José.

• **Por motivo de viaje se vende Restaurante.** Establecido por mas de 4 años con buena clientela y ubicación. \$52,000. 704-303-4761, 704-890-3933.

• **SE VENDE O TRASPASO RESTAURANTE BAR CON LICENCIA DE ALCOHOL.** LISTO PARA TRABAJAR EN CHARLOTTE. Llamar al 704-777-8466.

VENTA VARIOS

Lavadoras..... desde \$69
Secadoras..... desde \$69
Refrigeradoras... desde \$69
Estufas..... desde \$69
1 año de garantía. La mejor calidad
704-915-2775

Gran venta de Garaje y festival ¡Asiste!
 Sábado, 30 de Octubre, 8 am - 1 pm
 Trinity Presbyterian Church, 3115 Providence Road, Charlotte, NC
 ¿Preguntas? **704-807-3526**

• **JUEGOS DE COLCHONES, NUEVOS,** todavía envueltos. King= \$175. Queen= \$125. Full=\$99. Twin=\$88. 2928 Monroe Rd. Charlotte 28205.

• **Vendemos pasteles puertorriqueños.** Tenemos de yuca, masa, bandeja de pernil y Coquito. Ordene su docena ahora mismo Llame al 787-239-4761.

ANIMALES

• **¿Vende Mascotas?,** Anuncialas con nosotros. Llámenos 704-568-6966 ext:100

¿Quiere vender su casa? Ponga un aviso clasificado
704-568-6966

COMPRAMOS TODO TIPO DE CARROS CHOCADOS O DESCOMPUESTOS PARA JUNKER. Trabajamos los 7 días de la semana

PAGAMOS MAS.. Precios competitivos
¡LLAME AHORA!
704-890-8708

Areas de Charlotte, Concord, Kannapolis, Gastonia, Salisbury, Winston Salem

Carolinas Eye & Aesthetics Center

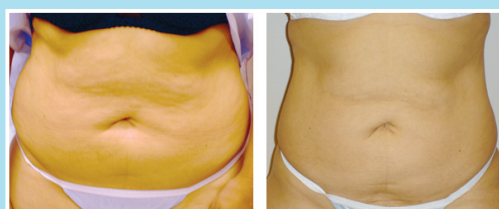


Ahora introduce Laser-Body Sculpturing

SLIM-LIPO
NO ANESTESIA GENERAL
RECUPERACION CASI INMEDIATA
AL ALCANCE DE SU BOLSILLO

NO MAS:

- barriga
- grasa en las piernas
- papadas
- gorduras en la cintura (rollos cauchos)



Carolinas Eye Center los expertos en Lasik, ahora introduce un tratamiento láser totalmente revolucionario para la eliminación de grasa y gordura en el cuerpo.

¡Consultas GRATIS!

Llame y le responderemos todas las preguntas que tenga sobre el tratamiento *en español*.

CAROLINAS EYE CENTER
 Dr. Wesley D. Clement, MD
 230 E WT Harris Blvd. Charlotte, NC 28262
704-503-1835

COME WALK WITH US.
 Together we can stop diabetes, one step at a time.

StepOut Walk to Fight Diabetes American Diabetes Association.

Saturday, November 6, 2010
 Freedom Park, Charlotte

Join other great walk teams:

- Signature Healthcare
- Bank of America
- Tribble Creative Group
- SunGard Consulting
- Hosted Solutions
- Sales Performance Int'l
- Infosys Technologies
- Walgreen's
- Team Prodigy
- Team Vandevere & Wicker
- Stewart Baucom Team
- EMC Corporation
- Walking with Dr. J
- Duke Energy
- Blythe Road Warriors
- Hartford Insurance
- Red F
- Greer & Walker
- Don's Troop
- Crafty Crew
- Watkin's Walkers
- Glucose Gangsters

TAKE YOUR FIRST STEP & REGISTER TODAY:
www.diabetes.org/stepoutcharlotte
 or 1-888-DIABETES

Special Thanks to Our National Sponsors:
 Equal, Cary's, Hill & Valley, Walmart, PureVia

Special Thanks to Our Sponsors:
 Bank of America, IBM, EMC, Charlotte Eye Ear Nose & Throat Associates, P.A., FIS, BlueCross BlueShield of North Carolina, novo nordisk, LANCE, CISCO, Presbyterian Hospital, STEELFAB, PRODIGY, Carolina WEEKLY

REGISTER. FUNDRAISE. STOP DIABETES.

Visítanos en nuestra página de Internet...
www.lanoticia.com



Sabor Latino

¡Más formas de ahorrar!

¡Participa ya en la Promoción de los 200 con tu MVP!

Válida hasta el 2 de noviembre de 2010



Surtido de galletitas Oreo

9.6-18 Onzas
Variedades selectas

\$2.99



Sin tarjeta MVP a precio regular



Carne molida fresca

Paquete económico

Value Pack, Fresh Ground Chuck

\$1.97 libra



Sin tarjeta MVP a precio regular

PRODUCTOS FRESCOS



Mangos

78¢ cada uno

Sin tarjeta MVP a precio regular



Jicama

88¢ libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



Uvas rojas

99¢ libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



Budin de Pan

\$2.49

Sin tarjeta MVP a precio regular



Duraznos amarillos

\$1.29 libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



Tomates en manojos

\$1.99 libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



Champiñones

\$1.99 cada uno

Sin tarjeta MVP a precio regular



Tostadas Charras

14 Onzas, Variedades selectas

\$2.19

Sin tarjeta MVP a precio regular

CARNES Y PESCADOS



Muslos de pollo paquete familiar

97¢ libra

Family Pack Drumsticks Sin tarjeta MVP a precio regular



Asado de cerdo Boston Butt

\$1.47 libra

1 Pieza, Boston Butt Sin tarjeta MVP a precio regular



Rabo de res

\$3.79 libra

Beef Ox Tails Sin tarjeta MVP a precio regular



Arroz, grano grueso, Verde Valle

32 Onzas

\$1.99

Sin tarjeta MVP a precio regular



Fanta

2 Litros Variedades selectas

99¢

Sin tarjeta MVP a precio regular



Caldo granulado Maggi

2.2 lb. **\$5.49**

Sin tarjeta MVP a precio regular



Atún con mayonesa y vegetales Nostromo

\$1.29

Sin tarjeta MVP a precio regular



Sirope de chocolate, Abuelita

16 Onzas **2/\$4**

Sin tarjeta MVP a precio regular



Sopas Juanitas

14 Onzas **\$2.99**

Sin tarjeta MVP a precio regular



Papel higiénico Home 360

4 rollos dobles **\$2.29**

Sin tarjeta MVP a precio regular

www.foodlion.com/espanol

¡Échele una nueva miradita a Food Lion, ahora con Sabor Latino Food Lion. Buenos Vecinos. Mejores Precios...Ahora con Sabor Latino!

Nos reservamos el derecho de limitar las cantidades y corregir errores tipográficos. Vales para futura compra no están disponibles para alcohol y productos de tabaco.

100 E. Sunset Drive, Monroe • 2526 Little Rock Rd., Charlotte • 120 Bost Road, Morganton • 7400 Plaza Rd., Ext., Charlotte • 801 East Roosevelt B, Monroe • 2118 Roosevelt Blvd., Monroe • South Main St., Hwy., Sparta • 2720 2nd Ave., NW, Hickory • 8100 Idlewild Road, Charlotte • 3009 Plaza Road E. 3, Charlotte • 3207 Eastway Drive, Charlotte • 9021 Albemarle Rd., Charlotte • 200 Stanford Rd., Lincolnton • 7004-E W.T. Harris Blvd., Charlotte • 5831 South Blvd., Charlotte • 576 East Fleming, Morganton • 1024 W. Hudson Blvd., Gastonia • 5624 N. Graham St., Charlotte • 796 Valley Rd., Mocksville

Precios en esta sección válidos **10/27/10 - 11/02/10**

Todas Las Tiendas Aceptan Disponible

Tarjeta MVP de Food Lion

- Es Gratis
- Fácil de obtener
- Reciba descuentos especiales
- Confidencial

